

## Technische Richtlinien

Wichtig für Standbau und Ausführung

### Inhaltsverzeichnis

- 1. Vorbemerkungen**
  - 1.1 Hausordnung
  - 1.2 Öffnungszeiten
    - 1.2.1 Auf- und Abbauzeiten
    - 1.2.2 Veranstaltungslaufzeit
- 2. Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen**
  - 2.1 Verkehrsordnung
  - 2.2 Rettungswege
    - 2.2.1 Feuerwehrbewegungszonen, Hydranten
    - 2.2.2 Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge
  - 2.3 Sicherheitseinrichtungen
  - 2.4 Standnumerierung
  - 2.5 Bewachung
  - 2.6 Notfallräumung
- 3. Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes**
  - 3.1 Hallendaten
    - 3.1.1 Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung,
    - 3.1.2 Druckluft-, Elektro-, Erdgas- und Wasserversorgung
    - 3.1.3 Kommunikationseinrichtungen
    - 3.1.4 Sprinkleranlage
    - 3.1.5 Heizung/Lüftung
    - 3.1.6 Störungen
  - 3.2 Freigelände
- 4. Standbaubestimmungen**
  - 4.1 Standsicherheit
  - 4.2 Standbaugenehmigung
    - 4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten
      - 4.2.2 Fahrzeuge und Container
      - 4.2.3 Änderung nicht vorschriftsgemäßer Standbauten
      - 4.2.4 Haftungsumfang
    - 4.3 Bauhöhen
    - 4.4 Brandschutz und Sicherheitsbestimmungen
      - 4.4.1 Brandschutz
        - 4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien
        - 4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen
        - 4.4.1.3 Explosionsgefährliche Stoffe/Munition
          - 4.4.1.4 Pyrotechnik
          - 4.4.1.5 Flugobjekte/Luftballons
          - 4.4.1.6 Nebelmaschinen
          - 4.4.1.7 Aschenbehälter, Aschenbecher
          - 4.4.1.8 Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter
          - 4.4.1.9 Spritzpistolen, Nitrolacke
          - 4.4.1.10 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme
          - 4.4.1.11 Leergut
          - 4.4.1.12 Feuerlöscher
        - 4.4.2 Standüberdachung
        - 4.4.3 Glas und Acrylglas
        - 4.4.4 Geschlossene Räume
      - 4.5 Ausgänge/Rettungswege, Türen
        - 4.5.1 Ausgänge/Rettungswege
        - 4.5.2 Türen
      - 4.6 Podeste, Brüstungen, Leitern, Aufstiege, Stege, Treppen
      - 4.7 Standgestaltung
        - 4.7.1 Erscheinungsbild
        - 4.7.2 Prüfung der Mietfläche
        - 4.7.3 Eingriffe in die Bausubstanz
        - 4.7.4 Hallenboden
        - 4.7.5 Abhängungen von der Hallendecke
          - 4.7.5.1 Schwerlastabhängungen
        - 4.7.6 Standbegrenzungswände
        - 4.7.7 Werbemittel/Präsentationen

Stand: Oktober 2007; Änderungen vorbehalten / As of October 2007; subject to alteration

## Technical Guidelines

Important for construction/execution

### List of Contents

- 1. Preliminary remarks**
  - 1.1 Domiciliary rights
  - 1.2 Opening times
    - 1.2.1 Construction and dismantling periods
    - 1.2.2 Duration of the event
- 2. Traffic on the exhibition grounds, emergency exits, safety installations**
  - 2.1 Traffic regulations
  - 2.2 Emergency exits
    - 2.2.1 Manoeuvring areas for the fire service, hydrants
    - 2.2.2 Emergency exits, escape hatches, aisles in the halls
  - 2.3 Safety equipment
  - 2.4 Stand numbering
  - 2.5 Security cover
  - 2.6 Vacation for safety reasons
- 3. Technical data, and the equipment in the halls and on the open air grounds**
  - 3.1 Data pertaining to the halls
    - 3.1.1 General lighting, types of current, voltages
    - 3.1.2 Supplies of compressed air, electricity, natural gas and water
      - 3.1.3 Communication facilities
      - 3.1.4 Sprinkler system
      - 3.1.5 Heating/ventilation
      - 3.1.6 Interruptions to supplies or services
  - 3.2 Open-air grounds
- 4. Stand construction regulations**
  - 4.1 Constructional safety of stands
  - 4.2 Stand construction approval
    - 4.2.1 Examination and acceptance of structures requiring approval
      - 4.2.2 Vehicles and containers
      - 4.2.3 Alterations to non-regulation stand structures
      - 4.2.4 Extent of liability
    - 4.3 Construction heights
    - 4.4 Fire protection and safety regulations
      - 4.4.1 Fire protection
        - 4.4.1.1 Materials used for stand construction and decoration
          - 4.4.1.2 Displays of motor vehicles
          - 4.4.1.3 Explosive substances/Munitions
          - 4.4.1.4 Pyrotechnics
          - 4.4.1.5 Flying objects/balloons
          - 4.4.1.6 Smoke machines
          - 4.4.1.7 Ashtrays
          - 4.4.1.8 Waste, recyclable and residual materials
          - 4.4.1.9 Spray guns, cellulose spray paint
          - 4.4.1.10 Grinding and all forms of work using naked flame
          - 4.4.1.11 Empty packaging
          - 4.4.1.12 Fire extinguishers
        - 4.4.2 Covering over the stands
        - 4.4.3 Glass and acrylic glass
        - 4.4.4 Enclosed lounges
      - 4.5 Exits/emergency routes, doors
        - 4.5.1 Exits/emergency routes
        - 4.5.2 Doors
      - 4.6 Platforms, parapets, ladders, ramps, raised walkways, stairs
      - 4.7 Stand design
        - 4.7.1 General appearance
        - 4.7.2 Checking the rented area
        - 4.7.3 Interference with the permanent building structure
        - 4.7.4 Hall floor
        - 4.7.5 Items suspended from the hall ceilings
          - 4.7.5.1 Suspension of heavy loads
        - 4.7.6 Partitions marking the boundaries of the stand
        - 4.7.7 Advertising material/Presentations

4.8	Freigelände	4.8	Open-air grounds
4.9	Zweigeschossige Bauweise	4.9	Two-storey structures
4.9.1	Bauanfrage	4.9.1	Construction enquiry
4.9.2	Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume	4.9.2	Conditions pertaining to structures overlying the stand area, safe distances,
4.9.3	Verkehrslasten/Lastannahmen	4.9.3	Working loads/Design loads
4.9.4	Rettungswege/Treppen	4.9.4	Escape routes/Stairs
4.9.5	Baumaterial	4.9.5	Construction materials
4.9.6	Obergeschoss	4.9.6	Upper floor
<b>5.</b>	<b>Betriebssicherheit, technische Sicherheitsbestimmungen, technische Vorschriften, technische Versorgung</b>	<b>5.</b>	<b>Operational safety, technical safety regulations, technical rules, technical services</b>
5.1	Allgemeine Vorschriften	5.1	General rules
5.1.1	Schäden	5.1.1	Damage
5.2	Einsatz von Arbeitsmitteln	5.2	Use of working equipment
5.3	Elektroinstallation	5.3	Electrical installations
5.3.1	Elektroanschlüsse	5.3.1	Electrical connections
5.3.2	Standinstallation	5.3.2	Installations on the stand
5.3.3	Montage- und Betriebsvorschriften	5.3.3	Assembly and operating regulations
5.3.4	Sicherheitsmaßnahmen	5.3.4	Safety measures
5.3.5	Sicherheitsbeleuchtung	5.3.5	Safety lights
5.4	Wasser- und Abwasserinstallation	5.4	Water and sewage installations
5.5	Druckluft-/Gasinstallation	5.5	Compressed air/Gas installations
5.5.1	Druckluftinstallation	5.5.1	Compressed air installations
5.5.2	Gasinstallation (Erdgas)	5.5.2	Gas installations (natural gas)
5.6	Maschinen-, Druckbehälter-, Abgasanlagen	5.6	Mechanical installations, pressurised containers, exhaust gas installations
5.6.1	Maschinengeräusche	5.6.1	Machine noise
5.6.2	Geräte- und Produktsicherheitsgesetz	5.6.2	Equipment Safety Law and Product Safety Law
5.6.2.1	Schutzvorrichtungen	5.6.2.1	Protective devices
5.6.2.2	Prüfverfahren	5.6.2.2	Test methods
5.6.2.3	Betriebsverbot	5.6.2.3	Ban on the operation of equipment
5.6.3	Druckbehälter	5.6.3	Pressurised containers
5.6.3.1	Abnahmebescheinigung	5.6.3.1	Inspection certificate
5.6.3.2	Prüfung	5.6.3.2	Testing
5.6.3.3	Leihgeräte	5.6.3.3	Hired equipment
5.6.3.4	Überwachung	5.6.3.4	Monitoring
5.6.4	Abgase und Dämpfe	5.6.4	Exhaust gases and vapours
5.6.5	Abgasanlagen	5.6.5	Waste gas extraction systems
5.6.5.1	Abgasleitungen	5.6.5.1	Waste gas pipes
5.7	Verwendung von Druckgasen und brennbaren Flüssigkeiten	5.7	The use of pressurised gases and inflammable liquids
5.7.1	Druck- und Flüssiggasanlagen	5.7.1	Pressurised gas and liquid gas installations
5.7.1.1	Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen	5.7.1.1	Application for approval for pressurised gas bottles
5.7.2	Brennbare Flüssigkeiten	5.7.2	Inflammable liquids
5.7.2.1	Lagerung und Verwendung	5.7.2.1	Storage and use
5.7.2.2	Bedarflagerung	5.7.2.2	Storage of supplies
5.7.2.3	Vorratsbehälter	5.7.2.3	Containers for the storage of supplies
5.7.2.4	Lagerort	5.7.2.4	Storage site
5.7.2.5	Auflagen zum Betrieb	5.7.2.5	Conditions applying to operations with inflammable liquids
5.7.2.6	Einfüllen der Flüssigkeiten	5.7.2.6	Filling with the liquid
5.7.2.7	Leere Behälter	5.7.2.7	Empty containers
5.8	Asbest und andere Gefahrstoffe	5.8	Asbestos and other hazardous materials
5.9	Film-, Lichtbild-, Televisionsvorführungen, Szenenflächen und sonstige Präsentationen	5.9	Film, photography and television, Scenic displays and other forms of presentation
5.10	Strahlenschutz	5.10	Protection against radiation
5.10.1	Radioaktive Stoffe	5.10.1	Radioactive materials
5.10.2	Röntgenanlagen und Störstrahler	5.10.2	X-ray equipment and devices creating stray radiation
5.10.3	Laseranlagen	5.10.3	Laser installations
5.11	Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, Elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen	5.11	High frequency equipment, radio installations, electromagnetic compatibility, harmonics
5.12	Kräne, Stapler, Arbeitsbühnen und Leergut	5.12	Cranes, stacker trucks, working platforms and empty packaging
5.13	Musikalische Wiedergaben	5.13	Reproduction of music
5.14	Getränkeschankanlagen	5.14	Facilities for dispensing drinks
5.15	Lebensmittelüberwachung	5.15	Inspection of foodstuffs
<b>6.</b>	<b>Umweltschutz</b>	<b>6.</b>	<b>Environmental protection</b>
6.1	Abfallwirtschaft	6.1	Waste management
6.1.1	Abfallentsorgung	6.1.1	Disposal of waste materials
6.1.2	Besonders überwachungsbedürftige Abfälle	6.1.2	Waste materials requiring special supervision
6.1.3	Mitgebrachte Abfälle	6.1.3	Waste materials brought in
6.2	Wasser, Abwasser, Bodenschutz	6.2	Water, sewage, protection of the soil
6.2.1	Öl, Fettabscheider	6.2.1	Oil, fat separator
6.2.2	Reinigung/Reinigungsmittel	6.2.2	Cleaning/Cleaning agents
6.3	Umweltschäden	6.3	Environmental damage
6.4	Lärmschutz	6.4	Protection against noise

## Technische Richtlinien

Bitte beachten Sie auch zusätzliche Baubestimmungen in Block A der Service-Mappe.

### 1. Vorbemerkungen

Die Messe Berlin GmbH hat für die stattfindenden Fachmessen und sonstigen Veranstaltungen Richtlinien erlassen, mit dem Ziel, allen Ausstellern/Veranstaltern optimale Gelegenheiten zu geben, ihre Exponate darzustellen und ihre Besucher und Interessenten anzusprechen.

Sie sind bindend für alle Aussteller und Veranstalter.

Finden im ICC Berlin Veranstaltungen statt, so gelten hierfür die Allgemeinen und Technischen Ausstellungsbedingungen des ICC Berlin ([www.icc-berlin.de](http://www.icc-berlin.de) – Das ICC Berlin – Ausstellungsflächen – Download – Allgemeine und technische Vertragsbedingungen für Ausstellungen im ICC Berlin).

Sollte ein Teil einer Veranstaltung auf dem Messegelände stattfinden, so gelten für diesen Teil der Veranstaltung die Technischen Richtlinien der Messe Berlin.

Gleichzeitig enthalten diese Richtlinien Sicherheitsbestimmungen, die im Interesse unserer Aussteller und Besucher ein Höchstmaß an Sicherheit bei der technischen und gestalterischen Ausrüstung der Veranstaltung bieten sollen.

Mit dem zuständigen Bauaufsichtsamt der Stadt Berlin sind die Bauordnungs-, Brandschutz- und sonstigen Sicherheitsbestimmungen abgestimmt.

Die Messe Berlin behält sich vor, die Einhaltung dieser Bestimmungen zu prüfen.

Außerdem sind die gesetzlichen Bestimmungen in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Die Durchführung einer Veranstaltung, die Inbetriebnahme eines Ausstellungsstandes kann im Interesse aller Veranstaltungsteilnehmer untersagt werden, wenn vorgefundene Mängel bis zu Beginn der Veranstaltung nicht beseitigt worden sind.

Weitere Forderungen zur Sicherheit und zum Standbau, die sich darüber hinaus ergeben sollten, bleiben vorbehalten.

Die Auftragsformulare für Leistungen werden in der Regel mit der Zulassungsbestätigung versandt; diese sind auszufüllen und termingerecht zurückzusenden, da bei verspäteter Einsendung die Messe Berlin keine Gewähr für eine ordnungs- und fristgemäße Erledigung übernehmen kann.

Außerdem behält sich die Messe Berlin vor, bei verspätet eingesandten Bestellungen einen Preiszuschlag entsprechend der Angaben in der Servicemappe auf die Entgelte zu erheben.

Barzahlung muss am ersten Tag der Veranstaltung beim Ausstellerservice angemeldet werden.

Zur Information gehen den Ausstellern gegebenenfalls weitere Rundschreiben über Einzelheiten der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung zu.

Diese Technischen Richtlinien sind mit den

Messegesellschaften:

- Deutsche Messe AG Hannover
- Köln Messe GmbH
- Leipziger Messe GmbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Düsseldorf GmbH

## Technical Guidelines

Please note any additional conditions for construction in section A of the service manual.

### 1. Preliminary remarks

Messe Berlin has prepared directives for trade fairs and other events. The aim is to maximise the opportunities for all exhibitors/organisers to present their exhibits, and to address their visitors and other interested persons.

These directives must be complied with by all exhibitors and organisers.

For events which take place in the ICC Berlin the General Terms and Technical Conditions for Exhibition are valid in the ICC Berlin ([www.icc-berlin.de](http://www.icc-berlin.de) – ICC Berlin – Exhibition Space – Download – General Terms and Technical Conditions for Exhibitions at ICC Berlin).

If part of the event takes place in the halls of the Exhibition Grounds the Technical Guidelines of Messe Berlin are valid for this part of the event.

These directives also contain safety regulations, intended to serve the interests of our exhibitors and visitors by ensuring that technical equipment and design elements at the event are made as safe as possible.

The building regulations, fire protection and other safety regulations have been drawn up in consultation with the relevant Building Supervisory Department of the City of Berlin.

Messe Berlin reserves the right to carry out checks to ensure compliance with these regulations.

Statutory regulations in their respective valid form must also be observed.

If any defects that have been detected have not been remedied before the start of the event, the right to stage an event and the use of an exhibition stand may be prohibited in the interests of all those participating in it.

We reserve the right to make any other additional demands regarding safety and the construction of stands which may arise.

As a rule the order forms for services are dispatched together with notification of acceptance. They should be filled in and returned within the specified time. If they are not received on time, Messe Berlin can provide no guarantees regarding correct and punctual fulfilment of such services.

Furthermore, if orders are submitted after the specified deadline, Messe Berlin reserves the right to impose a surcharge on the rates, in accordance with the details given in the service folder.

You should register with the Exhibitor Services department on the first day of the event when making cash payments.

For their information exhibitors will, if necessary, receive additional circulars with details about the preparations for, and staging of the event.

This Technical Directive has been agreed and prepared, using a standardised layout, by the following trade fair companies:

- Deutsche Messe AG, Hannover
- Köln Messe GmbH
- Leipziger Messe GmbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Düsseldorf GmbH

- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH

abgestimmt und in ein einheitliches Gliederungsschema gefasst.

Baurecht ist Landesrecht.

Dadurch und aufgrund unterschiedlicher baulicher Gegebenheiten der einzelnen Messeplätze unterscheiden sich die jeweiligen Ausführungsbestimmungen.

Im übrigen behält sich die Messe Berlin Änderungen vor.

Der deutsche Text ist verbindlich.

## 1.1 Hausordnung

<b>Polizei</b>	<b>110 (extern)</b>
<b>Feuer</b>	<b>112 (extern)</b>
<b>Notruf</b>	<b>110 (intern)</b>
<b>DRK</b>	<b>2222 (intern)</b>

- 01 Das Messegelände ist Privatgelände. Eigentümer ist das Land Berlin. Die Messe Berlin als Nutzer übt neben dem jeweiligen Veranstalter das Hausrecht aus.
- 02 Besucher dürfen das Gelände einschließlich der Gebäude (ausgenommen Verwaltung) nur mit einer gültigen Eintrittskarte betreten. Alle übrigen Personen benötigen einen Ausweis. Ein Aufenthalt ist nur für die durch die Eintrittskarte oder den Ausweis bestimmten Zeiten und Gebäude gestattet. Die Eintrittskarten sind bis zum Verlassen des Geländes mitzuführen und auf Verlangen dem Aufsichtspersonal vorzuzeigen. Ausstellungsstände dürfen nur unter Aufsicht des Standpersonals betreten werden.
- 03 Jugendliche, die das 14. Lebensjahr noch nichtvollendet haben, dürfen sich nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten im Messegelände aufhalten. Ausnahmen gelten nur bei ausdrücklichem Aushang an den Kassen.
- 04 Die für Besucher freigegebenen Einrichtungen sind pfleglich und schonend zu benutzen. Alle übrigen Einrichtungen und Anlagen dürfen von Besuchern nicht betreten oder in Betrieb gesetzt werden.
- 05 Kundgebungen oder Demonstrationen auf dem Messegelände sind nicht gestattet.
- 06 Das gewerbliche Fotografieren und Filmen im Messegelände und in den Hallen, insbesondere der Ausstellungsgegenstände und Ausstellungsstücke, ist nicht gestattet.
- 07 Die Zurschaustellung, das Verkaufen oder Verteilen von Schriften und Waren jeglicher Art, der Gebrauch von Tonträgern oder Lautverstärkern etc. auf dem Messegelände ist Besuchern nicht gestattet.
- 08 Das Befahren des Messegeländes mit Fahrzeugen ist nur mit besonderer Erlaubnis zulässig.
- 09 Auf dem Messegelände einschließlich des ICC Berlin besteht ein grundsätzliches Rauchverbot. Das Rauchen ist nur in gesondert ausgewiesenen Raucherzonen gestattet.  
Aussteller, Mieter und sonstige Vertragspartner der Messe Berlin sind gehalten, das Rauchverbot gegenüber ihren Vertragspartnern durchzusetzen. Sie haben die Messe Berlin von Ansprüchen freizustellen, soweit sie und ihre Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen gegen das Rauchverbot verstoßen.
- 10 Der Eigenart der Veranstaltung entsprechend kann die Mitnahme von Taschen und ähnlichen Behältnissen in die Veranstaltung untersagt werden. Aus Sicherheitsgründen können auch Taschen und ähnliche Behältnisse und Kleidung, wie Mäntel, Jacken und Umhänge, auf ihren Inhalt hin kontrolliert werden.
- 11 Waffen dürfen nicht mit in das Gelände gebracht werden.
- 12 Hunde und andere Tiere dürfen nicht mit in das Gelände gebracht werden.

- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH

The building law forms part of the law of the respective Land.

As a result, and due to the different structural conditions at the individual exhibition grounds, there may be differences in the various implementing provisions.

Messe Berlin also reserves the right to make alterations.

The German text is binding.

## 1.1 Domiciliary rights

<b>Police</b>	<b>110 (external)</b>
<b>Fire</b>	<b>112 (external)</b>
<b>Emergencies</b>	<b>110 (internal)</b>
<b>Red Cross</b>	<b>2222 (internal)</b>

- 01 The exhibition grounds are private property. They are owned by the Land Berlin. As the authorised user, Messe Berlin, together with the respective organisers, exercises domiciliary rights.
- 02 Visitors may only enter the grounds, including the buildings (with the exception of the administrative building) if they are in possession of a valid admission ticket. All other persons require a pass. The stay is limited to the times and to the building specified on the admission ticket or pass. The admission tickets must be retained while on the grounds and must be shown to the appointed supervisory personnel on request. Exhibition stands may only be entered under the supervision of the stand personnel.
- 03 Children under the age of 14 may only remain on the exhibition grounds if in the company of a parent as guardian. Exceptions will only apply if specific notification is displayed at the ticket offices.
- 04 The facilities made available to visitors should be treated with due care. Visitors are not allowed onto any other facilities or installations, and may not operate such installations.
- 05 Demonstrations on the Exhibition Grounds are not permitted.
- 06 Commercial photography or filming on the exhibition grounds or in the halls, especially of the items and objects being exhibited, is not permitted.
- 07 Visitors are not permitted to exhibit, sell or distribute printed matter or goods of any kind on the exhibition grounds, or to use sound media or sound amplifiers etc. on the grounds.
- 08 Vehicles may not be driven on the exhibition grounds unless a special permit has been granted.
- 09 A general smoking ban applies to the Messe Berlin exhibition grounds and the ICC Berlin. Smoking is only permitted in specially designated smoking areas.  
Exhibitors, lessees and other contractual partners of Messe Berlin shall be obliged to ensure that their third-party contractual partners observe the smoking ban. Messe Berlin shall not be held liable if either they or their vicarious agents fail to observe the smoking ban.
- 10 In accordance with the particular nature of the event, a prohibition on bringing bags and similar receptacles into the event may be imposed. For safety reasons the contents of bags and similar receptacles, and of items of clothing such as coats, jackets and capes may be examined.
- 11 No weapons may be brought onto the grounds.
- 12 No dogs or other animals are allowed onto the grounds.

## Technische Richtlinien

- 13 Veranstaltungsbesucher haben mit Ende der Öffnungszeiten die Veranstaltung und das Gelände über den nächstgelegenen Ausgang zu verlassen.
- 14 Den Anweisungen des Aufsichtspersonals ist Folge zu leisten.

### 1.2 Öffnungszeiten

#### 1.2.1 Auf- und Abbauzeiten

Während der allgemeinen Auf- und Abbauzeiten kann in den Hallen und im Freigelände in der Zeit von 7.00 bis 22.00 Uhr gearbeitet werden, soweit nicht messespezifisch andere Zeiten mit Rundschreiben bekanntgegeben werden.

Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit im Messegelände bleiben die Hallen und das Messegelände insgesamt außerhalb dieser Zeiten verschlossen.

#### 1.2.2 Veranstaltungslaufzeit

Während der Veranstaltungslaufzeit werden die Hallen eine Stunde vor Messebeginn geöffnet und eine Stunde nach Messeschluss verschlossen.

Aussteller, die in begründeten Einzelfällen über diesen Zeitpunkt hinaus auf ihrem Stand tätig sein müssen, bedürfen einer besonderen, schriftlichen Erlaubnis der Messeleitung.

## 2. Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

### 2.1 Verkehrsordnung

Um einen reibungslosen Verkehrsablauf während der Auf- und Abbauzeiten und der Veranstaltungsdauer gewährleisten zu können, sind verkehrsordnende und verkehrslenkende Regeln unbedingt zu beachten.

Im gesamten Messegelände und auf messeeigenen Parkplätzen gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung – StVO.

Die im Messegelände zugelassene Höchstgeschwindigkeit beträgt 5 km/h.

Kraftfahrzeuge dürfen nur zum Ent- oder Beladen in die Hallen einfahren. Das Befahren der Messehallen ist nur Fahrzeugen mit einem maximal zulässigen Gesamtgewicht von 16 t und einer maximalen Achslast von 8 t gestattet. Höher gewichtige Fahrzeuge sind bei der Messe Berlin, Abt. Service und Technik (Telefon: 0 30-30 38 28 23-29), anzumelden. Während des Ladens ist der Motor abzustellen. Das Abstellen von Fahrzeugen in den Hallen ist verboten.

Einfahrtsbeschränkungen und Kautionsregelungen während Veranstaltungen und den Auf- und Abbauzeiten werden messespezifisch mit der Aussteller-Information oder dem Verkehrsleitfaden bekanntgegeben.

Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, Auflieger, Container, Behälter und Leergut jeder Art werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt.

Den Anweisungen des zur Verkehrslenkung und Verkehrsordnung eingeteilten Personals der Messe Berlin ist unbedingt Folge zu leisten und die entsprechenden Informationen sind zu beachten.

### 2.2 Rettungswege

#### 2.2.1 Feuerwehrbewegungszonen, Hydranten

Die notwendigen und die durch Halteverbotszeichen gekennzeichneten Anfahrtswege und Bewegungsflä-

## Technical Guidelines

- 13 At closing time visitors to events must leave the event and the grounds by the nearest exit.
- 14 The instructions of supervisory personnel must be complied with.

### 1.2 Opening times

#### 1.2.1 Construction and dismantling periods

During the general construction and dismantling periods work may be carried out in the halls and on the outdoor grounds between 7 a.m. and 10 p.m., unless, in the case of a specific trade fair, other times have been announced by means of a circular.

For reasons of general safety on the exhibition grounds, the halls and the entire exhibition grounds will be closed outside these times.

#### 1.2.2 Duration of the event

For the duration of the event the halls will be opened one hour before the start of the fair and closed again one hour after the official closing time.

For individual cases, where valid reasons exist for exhibitors to be working on their stands, special written permission must be obtained from the fair management.

## 2. Traffic on the exhibition grounds, emergency exits, safety installations

### 2.1 Traffic regulations

To ensure that traffic flows smoothly during the construction and dismantling periods and during the event itself, the rules intended to regulate and direct traffic must be strictly observed.

The Road Traffic Regulations – StVO – apply throughout the exhibition grounds and on the parking areas belonging to the exhibition grounds.

The maximum permitted speed on the exhibition grounds is 5 kph.

Vehicles may only enter the halls for the purposes of unloading or loading. Vehicles will only be allowed in the halls if their maximum permitted laden weight does not exceed 16 t and their maximum axle load is under 8 t. Vehicles exceeding these weights must be registered with the Service and Technical Department of Messe Berlin (Telephone: 0 30-30 38 28 23-29). Engines should be turned off while loading or unloading is taking place. Vehicles may not be left in the halls.

Restrictions on entry and rules regarding payment of a security during events and during the construction and dismantling periods will be announced for specific events in the information sent to exhibitors, or in the advice for drivers.

Illegally parked vehicles, semi-trailers, containers, receptacles and empty packaging of all kinds will be removed at the expense and risk of the owner.

The instructions of the persons appointed by Messe Berlin to direct and regulate traffic must be strictly complied with, and any corresponding information must be observed.

### 2.2 Emergency exits

#### 2.2.1 Manoeuvring areas for the fire service, hydrants

The access routes and manoeuvring areas for the fire service are clearly marked, and must be kept clear at all times.

chen für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden.

Fahrzeuge und Gegenstände, die auf den Rettungswegen und den Sicherheitsflächen abgestellt sind, werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt.

Hydranten in den Hallen und im Freigelände dürfen nicht unkenntlich oder unzugänglich gemacht, bzw. verbaut werden.

### **2.2.2 Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge**

Rettungswege sind jederzeit freizuhalten.

Die Türen im Verlauf von Rettungswegen müssen in Fluchtrichtung leicht in voller Breite geöffnet werden können.

Notausgangstüren und Notausstiege und deren Kennzeichnung dürfen nicht verbaut, überbaut, versperrt, verhängt oder sonst unkenntlich gemacht werden.

Die Gänge in den Hallen dürfen nicht durch abgestellte oder in den Gang hineinragende Gegenstände eingengt werden.

Sie dienen im Notfall als Rettungswege!

### **2.3 Sicherheitseinrichtungen**

Sprinkleranlagen, Feuermelder, Feuerlöscheinrichtungen, Rauchmelder, Rauchabzugseinrichtungen, Nachströmöffnungen, Schließvorrichtungen der Hallentore und andere Sicherheitseinrichtungen, deren Hinweiszeichen und die grünen Notausgangskennzeichen müssen jederzeit zugänglich und sichtbar sein, sie dürfen nicht zugestellt oder zugebaut werden.

### **2.4 Standnumerierung**

Alle Stände werden vom Veranstalter mit Standnummern gekennzeichnet.

### **2.5 Bewachung**

Die allgemeine Aufsicht der Messehallen und des Freigeländes während der Laufzeit der Messe erfolgt durch den Veranstalter. Während der Auf- und Abbauzeiten besteht nur zeitweilig eine allgemeine Aufsicht.

Die Messe Berlin ist berechtigt, die zur Kontrolle und Bewachung erforderlichen Maßnahmen durchzuführen. Eine Bewachung des Standes muss im Bedarfsfall der Aussteller selbst organisieren.

Standwachen dürfen nur durch die von der Messe Berlin beauftragte Bewachungsgesellschaft gestellt werden.

### **2.6 Notfallräumung**

Aus Sicherheitsgründen kann die Schließung von Räumen oder Gebäuden und deren Räumung von der Messe Berlin GmbH angeordnet werden. Die Personen, die sich dort aufhalten, haben den Anordnungen zu folgen.

Aussteller haben ihre Mitarbeiter über dieses Verfahren zu informieren, ggf. eigene Räumungspläne zu erstellen und bekannt zu machen. Sie tragen dafür Sorge, dass ihr Stand geräumt wird.

## **3. Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes**

### **3.1 Hallendaten**

Siehe „Hallentechnik auf einen Blick“.

Vehicles and objects left on emergency exits and safety areas will be removed at the owner's risk and expense.

Hydrants in the halls and on the open-air grounds may not be obscured, obstructed, or built over.

### **2.2.2 Emergency exits, escape hatches, aisles in the halls**

Emergency escape routes must be kept clear at all times.

The doors along the escape routes must easily open outwards across their entire width.

Emergency exit doors and hatches and the signs indicating them may not be built over, blocked, covered by suspended objects or in any other way obscured.

Items may not be placed in the aisles in the halls, or placed so as to restrict the width of the aisles.

These aisles are needed as emergency exits!

### **2.3 Safety equipment**

Sprinkler systems, fire alarms, fire extinguishing equipment, smoke detectors, smoke extraction devices, delayed discharge apertures, closure devices for the hall doors and other safety equipment, the signs indicating them, and the green signs for the emergency exits must be accessible and visible at all times, and may not be obscured or built over.

### **2.4 Stand numbering**

The organiser will provide each stand with a number.

### **2.5 Security cover**

The organiser will be responsible for providing general supervision of the halls and the open-air grounds for the duration of the fair. General supervision is only provided at certain times during construction and dismantling.

Messe Berlin is entitled to implement any measures needed for carrying out checks and providing security cover. If security cover for the stand itself is required, this must be organised by the exhibitors themselves.

Security officers to guard the stands may only be obtained from the security company appointed by Messe Berlin.

### **2.6 Vacation for safety reasons**

Messe Berlin GmbH may order rooms or buildings to be closed or vacated for safety reasons. Any persons in such rooms or buildings must comply with instructions.

Exhibitors must inform their staff about this procedure and if necessary must prepare and publicise their own plans for vacating rooms and buildings. It is your responsibility to ensure that your stand is cleared.

## **3. Technical data, and the equipment in the halls and on the open air grounds**

### **3.1 Data pertaining to the halls**

See “Technical equipment in the halls at a glance”.

## Ebene 1/Level 1

Hallennummer Hall number	Länge × Breite (m) <sup>1)</sup> Length × Width (m) <sup>1)</sup>	Grundfläche m <sup>2</sup> , Brutto Overall floor area, m <sup>2</sup>	Lichte Höhe, m Clearance height, m	Installationsboden auf Massivdecke Utility floor on a solid base	Massivboden mit Kabelkanälen Solid floor with cable ducts	Zulässige Bodenbelastung (kN/m <sup>2</sup> ) Maximum permissible surface load (kN/m <sup>2</sup> )	Gabelstapler und Lkw, Radlast/t Permitted wheel load for forklifts and goods vehicles, t	Vorhandene Zwischendecke Existing intermediate ceiling	Hängepunkte, 2 kN/Pkt. Ceiling suspension points, max. load 2 kN/pt	Fenster/Tageslicht <sup>3)</sup> Windows/daylight <sup>3)</sup>	Anzahl der Tore Number of Gates	Lichte Durchfahrt (Breite × Höhe/m) Gate clearance (width × height/m)	Gasanschluss Gas connection	Kühlung Cooling System	Wasseranschluss bis 50 mm Water connection up to 50 mm	Wasserabfluss bis 100 mm Water drainage up to 100 mm	Stromanschluss 380/220 V 50 Hz Power outlet 380/220 V 50 Hz	Vorh. Brandschutz <sup>4)</sup> ; Sprinkler Fire protecting system <sup>4)</sup> ; sprinkler system	Stützen Supporting pillars	Lastenaufzüge Freight elevators
EMS		2326/ 465	18,00	-	×	10	3,5	-	×	(4)	1	5,00 × 5,50	-	×	×	×	×	×	-	-
1.1	98 × 62	6058	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
2.1	98 × 62	6058	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
3.1	98 × 62	6058	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
4.1	98 × 62	6058	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
5.1	98 × 26	2606	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
6.1	98 × 29	2607	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
7.1 a	41 × 28	1218	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	1	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
7.1 b	41 × 28	1218	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	1	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
7.1 c	38 × 28	1130	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	1	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
8.1	103 × 28	2962	4,10	×	-	10	3,5	-	×	-	2	5,30 × 4,00	×	×	×	×	×	×	-	-
9 a	84 × 29		8,90	-	×	50 <sup>2)</sup>	3,5	×	-	(1)	2	4,69 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
9 b	58 × 48	7672	8,90	-	×	50 <sup>2)</sup>	3,5	×	-	-	-	über/via a+c	×	×	×	×	×	×	×	-
9 c	84 × 29		8,90	-	×	50 <sup>2)</sup>	3,5	×	-	(1)	2	4,73 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
10.1	58 × 28	1677	4,10	×	-	10	3,5	-	×	-	2	5,30 × 3,95	×	×	×	×	×	×	×	-
11.1	94 × 28	2709	4,10	×	-	10	3,5	-	×	-	4	5,30 × 4,00	×	×	×	×	×	×	×	-
12	84 × 32	2705	10,89	×	-	10	3,5	×	×	(2)	1	7,60 × 4,85	×	×	×	×	×	×	-	-
13	∅ 27	583	19,17 + 6,40	-	×	10	3,5	-	-	(4)	-	über/via 14,1	×	×	×	×	×	×	×	-
14.1	34 × 24	765	4,43 + 6,40	×	-	10	1,5 <sup>7)</sup>	×	×	(1)	1	4,50 × 4,15	×	×	×	×	×	×	-	-
15.1	102 × 24	2309	4,43 + 6,39	×	-	10	1,5 <sup>7)</sup>	×	×	(1)	1	4,50 × 4,15	×	×	×	×	×	×	-	-
16	∅ 27	583	19,00 + 6,40	-	×	10	3,5	-	-	(4)	-	über/via 15,1	×	×	×	×	×	×	×	-
17	91 × 32	2957	8,40	×	-	10	3,5	×	×	(2)	2	4,28 × 4,65	×	×	×	×	×	×	-	-

EMS = Eingang Messe Süd/Entrance Messe South  
kN = Kilo Newton

- 1) auf volle Meter gerundet; rounded off/up to whole meters
- 2) im Kanalbereich nur 10 kN/m<sup>2</sup>; in the vicinity of ducts only 10 kN/m<sup>2</sup>
- 3) (1) = 1seitig, (2) = 2seitig, (3) = 3seitig, (4) = allseitig; (1) = 1 side, (2) = 2 sides, (3) = 3 sides, (4) = all sides
- 4) S = Sprinkler
- 5) Abhängung ca. 0,35 kN/m Tragschiene in senkrechter Richtung; Suspension approx. 0,35 kN/m cross section, screwed connection, applied vertically
- 6) kein durchgängiger Fensterverband; no continuous windows
- 7) nur 2-achsige Fahrzeuge bis 6t Gesamtgewicht; only vehicles with 2 axes up to 6 t permitted weight
- 8) Abhängungen: 2 kN/Schiene  
Suspension: 2 kN/rail

## Ebene 2 – bitte umblättern Level 2 – please turn over

Stand: Oktober 2007; Änderungen vorbehalten / As of October 2007; subject to alteration

## Ebene 2/Level 2

Hallennummer Hall number	Länge × Breite (m) <sup>1)</sup> Length × Width (m) <sup>1)</sup>	Grundfläche m <sup>2</sup> , Brutto Overall floor area, m <sup>2</sup>	Lichte Höhe, m Clearance height, m	Installationsboden auf Massivdecke Utility floor on a solid base	Massivboden mit Kabelkanälen Solid floor with cable ducts	Zulässige Bodenbelastung (kN/m <sup>2</sup> ) Maximum permissible surface load (kN/m <sup>2</sup> )	Gabelstapler und Lkw, Radlast/t Permitted wheel load for forklifts and goods vehicles, t	Vorhandene Zwischendecke Existing intermediate ceiling	Hängepunkte, 2 kN/Pkt. Ceiling suspension points, max. load 2 kN/pt	Fenster/Tageslicht <sup>3)</sup> Windows/daylight <sup>3)</sup>	Anzahl der Tore Number of Gates	Lichte Durchfahrt (Breite × Höhe/m) Gate clearance (width × height/m)	Gasanschluss Gas connection	Kühlung Cooling System	Wasserschluss bis 50 mm Water connection up to 50 mm	Wasserabfluss bis 100 mm Water drainage up to 100 mm	Stromanschluss 380/220 V 50 Hz Power outlet 380/220 V 50 Hz	Vorh. Brandschutz <sup>4)</sup> : Sprinkler Fire protecting system <sup>4)</sup> : sprinkler system	Säulen Supporting pillars	Lastenaufzüge Freight elevators
1.2	98 × 62	6058	9,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
2.2	98 × 62	6058	9,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
3.2	98 × 62	6058	9,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
4.2	98 × 62	6058	9,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	×	-
5.2 a	98 × 29	2904	9,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
5.2 b	98 × 29	3517	9,00	×	-	10	3,5	-	×	-	2	4,85 × 5,50	×	×	×	×	×	×	-	-
6.2 a	98 × 29	2904	9,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	2	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
6.2 b	98 × 29	3569	9,00	×	-	10	3,5	-	×	-	2	4,85 × 5,50	×	×	×	×	×	×	-	-
7.2 a	41 × 28	1218	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	1	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
7.2 b	41 × 28	1218	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	1	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
7.2 c	38 × 28	1130	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	1	4,85 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
8.2	103 × 28	2960	7,20	×	-	10	3,5	×	×	(2)	2	5,30 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
10.2	58 × 28	1677	7,20	×	-	10	3,5	×	×	(2)	2	5,30 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
11.2	94 × 28	2706	7,20	×	-	10	3,5	×	×	(2)	2	5,30 × 5,30	×	×	×	×	×	×	-	-
14.2	18 × 20	359	4,35	×	-	5	-	×	-	(1)	-	-	×	×	×	×	×	×	-	×
15.2	60 × 20	1228	4,35	×	-	5	-	×	-	(1)	-	-	×	×	×	×	×	×	-	×
18	96 × 39	3821	14,35	×	-	10	3,5	×	×	(3)	1	4,40 × 4,85	×	×	×	×	×	×	-	-
19 <sup>6)</sup>	-	-	31,80	-	-	5	-	-	×8)	(4)										
20	96 × 39	3947	14,35	×	-	10	3,5	×	×	(3)	1	4,75 × 5,00	×	×	×	×	×	×	-	-
21 a	71 × 33	2937	10,00 + 5,00	×	-	10	3,5	-	×	(1)	2	4,80 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
21 b	72 × 33	2458	10,00 + 5,00	×	-	10	3,5	-	×	(1)	2	4,80 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
22 a	71 × 33	2784	10,00 + 5,00	×	-	10	3,5	-	×	(1)	2	4,80 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
22 b	71 × 33	2362	10,00 + 5,00	×	-	10	3,5	-	×	(1)	2	4,80 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
23 a	65 × 33	2661	10,00 + 5,00	×	-	10	3,5	-	×	(1)	2	4,80 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
23 b	60 × 33	1996	10,00 + 5,00	×	-	10	3,5	-	×	(1)	2	4,80 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
24			2,80	-	×	5	-	-	-	(2)	-	-	-	×	×	×	×	×	×	-
25	149 × 48	7458	15,70	-	×	200 <sup>2)</sup>	3,5	-	×	(2)	4	11,20 × 10,50	×	-	×	×	×	×	-	-
26 a	74 × 67	4259	7,00 + 4,64	-	×	50 <sup>2)</sup>	3,5	-	-	(2)	4	4,90 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
26 b	59 × 67	3453	7,00 + 4,64	-	×	50 <sup>2)</sup>	3,5	-	-	(2)	4	4,90 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
26 c	74 × 44	3189	7,00	-	×	50 <sup>2)</sup>	3,5	-	-	(2)	3	4,90 × 5,00	×	×	×	×	×	×	×	-
5.3	98 × 29	3209	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	-		×	×	×	×	×	×	-	×
6.3	98 × 29	3257	6,00	×	-	10	3,5	-	×	(1) <sup>6)</sup>	-		×	×	×	×	×	×	-	×

EMS = Eingang Messe Süd/Entrance Messe South  
kN = Kilo Newton

1) auf volle Meter gerundet; rounded off/up to whole meters

2) im Kanalbereich nur 10 kN/m<sup>2</sup>; in the vicinity of ducts only 10 kN/m<sup>2</sup>

3) (1) = 1seitig, (2) = 2seitig, (3) = 3seitig, (4) = allseitig; (1) = 1 side, (2) = 2 sides, (3) = 3 sides, (4) = all sides

4) S = Sprinkler

5) Abhängung ca. 0,35 kN/m Tragschiene in senkrechter Richtung; Suspension approx. 0,35 kN/m cross section, screwed connection, applied vertically

6) kein durchgängiger Fensterverband; no continuous windows

7) nur 2-achsige Fahrzeuge bis 6t Gesamtgewicht; only vehicles with 2 axes up to 6 t permitted weight

8) Abhängungen: 2 kN/Schiene; Suspension: 2 kN/rail

Stand: Oktober 2007; Änderungen vorbehalten / As of October 2007; subject to alteration



## Technische Richtlinien

### 3.1.1 Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung

Die Allgemeinbeleuchtung in den Hallen hat mind. 100 Lux, gemessen 1 m über dem Hallenfußboden.

Vorhandene Stromart und Spannung auf dem Messegelände:

Netzart: TN-C/S-Netz

Wechselstrom 230 Volt ( $\pm 10\%$ ) 50 Hz

Drehstrom 3 x 400 Volt ( $\pm 10\%$ ) 50 Hz

### 3.1.2 Druckluft-, Elektro-, Erdgas- und Wasserversorgung

Die Druckluft-, Elektro-, Erdgas- und Wasserversorgung der Stände erfolgt aus dem Installations-Doppelboden. In den Hallen 9 abc, 13, 16, 25 und 26 abc erfolgt die Versorgung aus den Versorgungskanälen im Hallenboden.

### 3.1.3 Kommunikationseinrichtungen

Die Versorgung der Stände mit Telefon-, Telefax-, Daten- und Antennenanschlüssen erfolgt aus dem Installations-Doppelboden. In den Hallen 9 abc, 13, 16, 25 und 26 abc erfolgt die Versorgung aus den Versorgungskanälen im Hallenboden.

### 3.1.4 Sprinkleranlage

Die Hallen sind mit Sprinkleranlagen ausgestattet.

Bei Standflächenüberbauungen größer als 30 m<sup>2</sup> (geschlossene Deckenfläche) ist der Einbau einer Sprinkleranlage nach VDS-Standard erforderlich.

Die notwendigen Sprinkleranlagen für Stände werden aus dem Installations-Doppelboden eingespeist. In den Hallen 9 abc, 13, 16, 25 und 26 abc erfolgt die Einspeisung aus den Versorgungskanälen im Hallenboden bzw. der Hallendecken.

### 3.1.5 Heizung/Lüftung

Die Hallen sind mit Lüftungsanlagen ausgestattet. Während der Veranstaltungslaufzeit werden die Hallen im Bedarfsfall geheizt (+18/20 °C), oder gekühlt (+26/30 °C).

### 3.1.6 Störungen

Bei Störungen der technischen Versorgung ist unverzüglich die Messeleitung zu informieren.

Für Verluste und Schäden, die durch diese Störungen entstehen, haftet die Messe Berlin nicht.

## 3.2 Freigelände

Die Freigeländeflächen bestehen aus unebenen und unverdichteten Schotterrassen bzw. gepflasterten Flächen.

Das Gelände hat bei Dunkelheit während der Öffnungszeiten eine allgemeine Straßen- und Wegebeleuchtung.

Notwendige Versorgungsanschlüsse sind in unregelmäßigen Abständen vorhanden.

Das Messegelände hat einen Gleisanschluss.

## Technical Guidelines

### 3.1.1 General lighting, types of current, voltages

The general hall lighting has an intensity of at least 100 lux, measured 1 m. above the hall floor.

Available types of current and voltages on the exhibition grounds:

Type of supply: TN-C/S network

AC 230 volt ( $\pm 10\%$ ) 50 Hz

Three-phase 3 x 400 Volt ( $\pm 10\%$ ) 50 Hz

### 3.1.2 Supplies of compressed air, electricity, natural gas and water

The supplies of compressed air, electricity, natural gas and water to the stand are obtained through the false floor carrying pipework and wiring. In Halls 9 abc, 13, 16, 25 and 26 abc these supplies are obtained from the ducts in the hall floors.

### 3.1.3 Communication facilities

Telephone, telefax, data and aerial connections to the stand are laid in the false floor carrying pipework and wiring. In Halls 9 abc, 13, 16, 25 and 26 abc these services are supplied from the ducts in the hall floors.

### 3.1.4 Sprinkler system

The halls are fitted with a sprinkler system.

Any superstructure occupying more than 30 m<sup>2</sup> of the stand area (enclosed ceiling area) requires the installation of a sprinkler system that conforms to the VDS standard.

The sprinkler systems required for stands are supplied from the false floor. In Halls 9 abc, 13, 16, 25 and 26 abc the supply is obtained from the ducts in the hall floors or the hall ceilings.

### 3.1.5 Heating/ventilation

The halls are equipped with ventilation systems. If necessary, the halls will be heated for the duration of the event (+18/20 °C), or cooled (+26/30 °C).

### 3.1.6 Interruptions to supplies or services

If interruptions occur in the technical supplies the fair management should be notified immediately. Messe Berlin accepts no liability for losses or damage caused by such interruptions.

## 3.2 Open-air grounds

The open-air grounds comprise uneven and non-compacted gravel and paved areas.

During the opening times of the event the grounds will be provided with general lighting for the roadways and paths.

The necessary connection points for services are provided at irregular distances.

There is a rail connection onto the Exhibition Grounds.

## 4. Standbaubestimmungen

### 4.1 Standsicherheit

Ausstellungsstände einschließlich Einrichtungen und Exponate sowie Werbeträger sind so standsicher zu errichten, dass die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere Leben und Gesundheit, nicht gefährdet werden.

Für die statische Sicherheit ist der Aussteller verantwortlich und gegebenenfalls nachweispflichtig.

### 4.2 Standbaugenehmigung

Ausgehend davon, dass die Technischen Richtlinien bei der Gestaltung und Ausführung des Standes eingehalten werden, ist es bei eingeschossigen Standbauten bis 2,50 m Bauhöhe in den Hallen nicht erforderlich, Zeichnungen zur Genehmigung einzureichen. Belegt eine Standfläche ganze Hallen bzw. Hallenteile, durch die Publikumsgänge geführt werden müssen, so sind diese auch bei eingeschossiger Bauweise zur Genehmigung vorzulegen.

Auf Wunsch bietet die Messe Berlin dem Aussteller an, die (in zweifacher Ausfertigung) eingereichten Standbaupläne zu prüfen.

Darüber hinaus sind alle anderen Standbauten, mobile Stände, Bauten im Freigelände, Sonderbauten und -konstruktionen genehmigungspflichtig.

#### 4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten

Vermaßte Standpläne, mindestens im Maßstab 1 : 100 mit Grundrissen und Ansichten, müssen spätestens 6 Wochen vor Messebeginn der Messe Berlin in zweifacher Ausfertigung zur Genehmigung vorgelegt werden.

Ein Exemplar der Standpläne geht nach Überprüfung mit dem Genehmigungsvermerk an den Aussteller/Standbauer zurück. Erst mit dem Genehmigungsvermerk ist der Standbau freigegeben.

Für die Genehmigung von:

- Zwei- und mehrgeschossigen Standbauten (s. Pkt. 4.2.1)
- Sonderbauten/-konstruktionen, Sonderbauteilen, Bauteilen über Publikumsverkehrsflächen, Tribünen (s. Pkt. 4.2.1)
- Zuschauerräumen mit mehr als 200 Personen (s. Pkt. 4.4.4)
- Laufwegen, Stegen, Treppen, Geländern, Brüstungen (siehe Pkt. 4.6)
- Bauten im Freigelände (s. Pkt. 4.8)

werden folgende Unterlagen (in zweifacher Ausfertigung) bis spätestens 6 Wochen vor Aufbaubeginn in deutscher Sprache benötigt:

- a) **geprüfte** statische Berechnung nach deutschen Normen und technischen Regelwerken. Als geprüft im o. g. Sinne gelten statische Unterlagen (einschl. Prüfbericht), die ausschließlich durch einen, nach jeweiliger Landesbauordnung **öffentlich zugelassenen Prüferingenieur bzw. Sachverständigen für Baustatik** geprüft sind,
- b) Baubeschreibung, Lageplan,
- c) Standbauzeichnungen im Maßstab 1 : 100 (Grundrisse, Ansichten, Schnitte), Konstruktionsdetails in größerem Maßstab,
- d) Bei Vorlage einer prüffähigen Typenzulassung oder eines gültigen Prüfbuchs, gem. der FIBauR (Richtlinie über den Bau und Betrieb Fliegender

## 4. Stand construction regulations

### 4.1 Constructional safety of stands

Exhibition stands, together with their installations and exhibits, and any means of carrying advertising, must be stable, so that they do not jeopardise public safety and order, and in particular, do not present a hazard to life and health.

Exhibitors are responsible for the static safety and may be required to furnish proof of same.

### 4.2 Stand construction approval

The Technical Directives must be adhered to with regard to the design and execution of the stand, but drawings do not need to be submitted for approval if the stand in the halls is only a single storey structure up to 2.50 m height. If the stand occupies an entire hall or section of a hall through which public access must be provided, details of the access must be submitted for approval. This also applies in the case of single-storey structures.

If requested by exhibitors, Messe Berlin can arrange for the stand construction plans (submitted in duplicate) to be checked.

All other stand structures, mobile stands, outdoor structures, special structures and constructions require approval.

#### 4.2.1 Examination and acceptance of structures requiring approval

Scaled plans of stands, to a scale of at least 1 : 100, showing the layout and elevations, must be submitted in duplicate to Messe Berlin at least 6 weeks prior to the start of the event for approval.

Following examination, one copy of the stand plans will be returned to the exhibitor/stand constructor, endorsed as approved. The stand structure shall only be considered to have been accepted when this approval endorsement has been issued.

For the approval of:

- Stand structures with two or more storeys (see item 4.2.1)
- Special structures/constructions, special structural components, structures over public access areas, platforms (see item 4.2.1)
- Auditoriums with a capacity in excess of 200 persons (see item 4.4.4)
- Aisles, gangways, steps, railings, parapets (see item 4.6)
- Outdoor structures (see item 4.8)

the following documents, in German (in duplicate) are required at least 6 weeks prior to the start of the event:

- a) **examined** static calculation in accordance with German industrial standards and technical rules. Examined in the aforementioned sense applies to stress analysis documents (incl. test report), which have been examined exclusively by a **technical inspector or a structural stability expert approved in accordance with the respective state building regulations**,
- b) description of the building, location plan,
- c) stand construction drawings to a scale of 1 : 100 (layout, elevations, sections),
- d) item a) does not apply if a type certification suitable for examination or a valid inspect and test log in accordance with FIBauR (Directive on the Construction and Operation of Temporary

## Technische Richtlinien

Bauten), entfällt der Punkt a). Vorgelegte, gültige Prüfbücher zeigt die Messe Berlin im Auftrag des Ausstellers/Standbauers beim zuständigen Bauaufsichtsamt an, das die Gebrauchsabnahme vor Ort durchführt.

Die Kosten des Baugenehmigungsverfahrens werden dem Aussteller/Standbauer in Rechnung gestellt.

Zusätzlich zur Typenprüfung/Typenzulassung von technischen Einzelgeräten, z. B. Sport- und Spielgeräten mit mechanischen oder elektrischen Funktionen, sind zur Einsichtnahme in deutscher Sprache vorzulegen:

- Bau- und Betriebsbeschreibung,
- Konstruktionszeichnungen,
- Standsicherheitsnachweise,
- TÜV-Prüfzeugnisse, -zulassungen  
oder
- EU-Konformitätserklärung einer anerkannten Zertifizierungsstelle bzw. gleichlautende Herstellererklärung nach BauPG, §§ 9, 10. Im Bedarfsfall können zudem auch die o. g. Unterlagen erforderlich werden.

Sollten keine im o. g. Sinne geprüften statischen Unterlagen vorliegen, so können diese über die Messe Berlin erstellt werden. Die Kosten hierfür trägt der Aussteller/Standbauer.

### 4.2.2 Fahrzeuge und Container

Fahrzeuge und Container sind als Ausstellungsstände in den Hallen genehmigungspflichtig.

### 4.2.3 Änderung nicht vorschriftsgemäßer Standbauten

Standbauten, die nicht genehmigt sind, den Technischen Richtlinien oder den Gesetzen nicht entsprechen, müssen gegebenenfalls geändert oder beseitigt werden.

Bei nicht fristgerechter Ausführung ist die Messe Berlin berechtigt, auf Kosten des Ausstellers selbst Änderungen vorzunehmen.

### 4.2.4 Haftungsumfang

Schadensersatzansprüche wegen Abhandenkommens, Beschädigung oder Beeinträchtigungen der eingesandten Entwürfe, Modelle oder sonstiger Unterlagen gegen die Messe Berlin sind ausgeschlossen.

## 4.3 Bauhöhen

Soweit nicht messespezifisch anders beschrieben, beträgt die Normalhöhe für Standbauten +2,50 m über OKF (Oberkante Fußboden).

Bauhöhen über die generelle Aufbauhöhe von 2,50 m sind genehmigungspflichtig und nicht in allen Fällen zulässig.

Bei genehmigter Überschreitung der Bauhöhe ist der Mieter verpflichtet, gegen den direkt angrenzenden Nachbarstand eine fugenfreie, standsichere, weiße Trennwand zu erstellen.

Exponate aus der laufenden Produktion unterliegen keinen Höhenbeschränkungen.

(Lichte Hallenhöhe abzüglich 0,50 m).

## Technical Guidelines

Structures) is submitted. Submitted valid inspect and test logs will be shown by Messe Berlin on behalf of the exhibitor to the local Building Inspectorate responsible for the final acceptance.

The exhibitor/stand constructor will be invoiced for the costs of the construction approval process.

In addition to type testing/type certification for individual items of technical equipment, e. g. sports and games equipment with mechanical or electrical functions, the following documents, in German, must be submitted for inspection:

- Description of construction and operation,
- Design drawings,
- Proofs of stability,
- TÜV test certificates, approvals  
or
- Statement of EU conformity issued by a recognised certification authority or an equivalent manufacturer's statement in accordance with BauPG, §§ 9, 10. The above documents may also be required.

If none of the stress analysis documents examined as stated above are available, they may be drawn up with the assistance of Messe Berlin. The costs will be borne by the exhibitor/stand constructor.

### 4.2.2 Vehicles and containers

If used as stands, vehicles and containers placed in the halls require official approval.

### 4.2.3 Alterations to non-regulation stand structures

Stand constructions that have not been approved, or that do not conform to the Technical Directives or to legal requirements, may have to be altered or removed.

If work is not carried out within the specified time, Messe Berlin is entitled to undertake the alterations itself, at the exhibitor's expense.

### 4.2.4 Extent of liability

No claims can be entertained against Messe Berlin for loss or impairment of, or damage to the designs, models or other documents submitted.

## 4.3 Construction heights

If not otherwise stated for specific fairs, the standard height of stand constructions is +2.50 m above the surface of the floor.

Approval is required for structures exceeding the standard height of 2.50 m, which may not be granted in all cases.

If approval is granted to exceed the construction height, the lessee shall be required to erect a stable, white partition without joints immediately adjacent to the neighbouring stand.

No height restrictions are imposed on exhibits in current production (0.50 m less than the ceiling clearance in the hall).

An Standgrenzen zum Nachbarn jedoch sind derartige Überschreitungen abstimmungspflichtig.

Für die Hallen 8.1, 10.1, und 11.1 gilt die Höhenbeschränkung auf 3,60 m.

#### **4.4 Brandschutz und Sicherheitsbestimmungen**

##### **4.4.1 Brandschutz**

###### **4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien**

Leichtentflammbare, brennend abtropfende oder toxische Gase bildende Materialien wie Polystyrol-Hartschaum (Styropor) oder ähnliche dürfen nicht verwendet werden.

An tragende Konstruktionsteile können im Einzelfall aus Gründen der Sicherheit besondere Anforderungen gestellt werden (z. B. nicht brennbar).

Dekorationsmaterialien müssen mindestens entsprechend DIN 4102 B1 bzw. EN 13501/1 Klasse C, d. h. schwerentflammbar, sein.

In Teilbereichen dürfen normalentflammbare Dekorationsmaterialien verwendet werden, wenn diese durch den Einbau ausreichend gegen Entflammen geschützt sind.

Der Einsatz von Kunststoffkabelbindern zur Befestigung statisch beanspruchter Teile ist nicht gestattet.

Die Prüfzeugnisse über die Baustoffklassen der eingesetzten Materialien sind bereitzuhalten. Laub- und Nadelgehölze dürfen nur mit feuchtem Wurzelballen verwendet werden.

Bambus, Ried, Heu, Stroh, Rindenmulch, Torf oder ähnliche Materialien genügen in der Regel nicht den vorgenannten Anforderungen.

###### **4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen**

Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren dürfen in den Hallen nur mit weitgehend leerem Tank ausgestellt werden. Die Batterie ist abzuklemmen und der Treibstofftank muss abgeschlossen sein. Bei Fahrzeugen mit gasbetriebenen Motoren siehe Punkt 5.7 wegen des Druckbehälters.

###### **4.4.1.3 Explosionsgefährliche Stoffe/Munition**

Explosionsgefährliche Stoffe unterliegen dem Sprengstoffgesetz in der jeweils gültigen Fassung und dürfen auf Messen und Ausstellungen nicht ausgestellt werden. Das gilt auch für Munition im Sinne des Waffengesetzes.

###### **4.4.1.4 Pyrotechnik**

Pyrotechnische Vorführungen sind genehmigungspflichtig, die vorgesehenen pyrotechnischen Effekte sind mit der Messe Berlin abzustimmen.

Der Antrag auf Genehmigung (Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, Tel. 0 30/90 21-0) ist der Messe Berlin spätestens 2 Wochen vor Beginn der Veranstaltung in Kopie vorzulegen.

###### **4.4.1.5 Flugobjekte/Luftballons**

Die Verwendung von mit Sicherheitsgas gefüllten Luftballons und Flugobjekten in den Hallen und im Freigelande muss von der Messe Berlin genehmigt werden.

Die ggf. zusätzlichen Reinigungskosten sind vom Aussteller zu tragen.

However, agreement must be reached regarding structures exceeding the standard height if they are situated adjoining neighbouring stands.

The height restriction in Halls 8.1, 10.1 and 11.1 is 3.60 m.

#### **4.4 Fire protection and safety regulations**

##### **4.4.1 Fire protection**

###### **4.4.1.1 Materials used for stand construction and decoration**

Easily flammable materials, those which cause flaming droplets when burning, or which lead to the production of noxious gases, such as polystyrene foam (styrofoam) or similar materials may not be used.

In individual cases, and for safety reasons, special requirements may be imposed with regard to load-bearing structures (i. e. that they should not be of inflammable materials).

Decoration materials must at least conform to DIN 4102 B1, or EN 13501/1 Category C, i. e. they must be flame-retardant.

Normally inflammable decoration material may be used in certain areas if their installation provides sufficient protection against catching fire.

The use of plastic cable ties to secure any parts subject to stress is not permitted.

Test certificate for the categories of material used must be available. Broad-leaf or coniferous trees may only be used with dampened root balls.

Bamboo, reeds, hay, straw, bark mulch, turf or similar materials do not as a rule satisfy the aforementioned requirements.

###### **4.4.1.2 Displays of motor vehicles**

Vehicles powered by combustion engines may only be exhibited in the halls if the fuel tank is virtually empty. Battery terminals must be disconnected and the fuel tank must be sealed off. In the case of gas-powered vehicles see Item 5.7 concerning the pressurised container.

###### **4.4.1.3 Explosive substances/Munitions**

Explosive substances are regulated by the Law on Explosives (Sprengstoffgesetz) in its current amendment and may not be displayed at trade fairs or exhibitions. This also applies to ammunition as defined by the Weapons Law (Waffengesetz).

###### **4.4.1.4 Pyrotechnics**

Pyrotechnic displays require official authorisation, and the intended special pyrotechnical effects must be approved by Messe Berlin.

A copy of the application for such authorisation (Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, tel.: 0 30/90 21-0) should be submitted to Messe Berlin at least two weeks prior to the start of the event.

###### **4.4.1.5 Flying objects/Balloons**

Approval must be obtained from Messe Berlin for the use of balloons and flying objects filled with safety gas in the halls and on the open-air grounds.

Necessary cleaning costs are at the exhibitor's expense.

## Technische Richtlinien

### 4.4.1.6 Nebelmaschinen

Der Einsatz von Nebelmaschinen ist mit der Messe Berlin abzustimmen.

### 4.4.1.7 Aschenbehälter, Aschenbecher

Sofern für den Stand oder Teile desselben das Rauchverbot nicht gilt, muss für die Bereitstellung einer ausreichenden Zahl von Aschenbechern oder Aschenbehältern aus nichtbrennbarem Material und für deren regelmäßige Entleerung Sorge getragen werden.

### 4.4.1.8 Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter

In den Ständen dürfen keine Wertstoff- und Reststoffbehälter aus brennbaren Materialien aufgestellt werden. Wertstoff- und Reststoffbehälter in den Ständen sind regelmäßig, spätestens jeden Abend nach Messeschluss in die Wertstoffstationen an den Hallenausgängen zu entleeren.

Fallen größere Mengen brennbarer Materialien an, sind diese mehrmals am Tag zu entsorgen.

### 4.4.1.9 Spritzpistolen, Nitrolacke

Der Gebrauch von Spritzpistolen sowie die Verwendung von Nitrolacken ist verboten.

### 4.4.1.10 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme

Schweiß-, Schneid-, Löt-, Auftau-, Trennschleif- und sonstige feuergefährliche Arbeiten müssen vor Arbeitsbeginn angezeigt und täglich schriftlich bei der Messe Berlin beantragt werden.

Die Genehmigung der Arbeiten erteilt die Messe Berlin mit dem Erlaubnisschein.

Bei den Arbeiten ist die Umgebung gegen Gefahren ausreichend abzuschirmen. Löschmittel sind in unmittelbarer Nähe einsatzbereit zu halten.

### 4.4.1.11 Leergut

Die Lagerung von Leergut jeglicher Art (z. B. Verpackungen und Packmittel) innerhalb und außerhalb des Standes in der Halle ist verboten.

Anfallendes Leergut ist unverzüglich zu entfernen.

### 4.4.1.12 Feuerlöscher

Auf den Ständen muss während des Auf- und Abbaus und während der Laufzeit der Veranstaltung ein geeigneter Feuerlöscher mit mindestens 10 Löscheinheiten (LE) vorgehalten werden. Im Stand ist auf den Standort des Löschers entsprechend den Unfallverhütungsvorschriften, BGV A8 (VBG 125), hinzuweisen. Ab einer bestimmten Standflächengröße können mehrere Feuerlöscher verlangt werden. Bei zweigeschossigen Ständen ist im Obergeschoss zusätzlich an jedem Treppeingang ein Feuerlöscher vorzuhalten.

## Technical Guidelines

### 4.4.1.6 Smoke machines

The agreement of Messe Berlin must be obtained before using smoke machines.

### 4.4.1.7 Ashtrays

Unless smoking has been expressly prohibited on the stand, arrangements must be made to provide a sufficient number of ashtrays or other containers for disposing of cigarettes, made of non-inflammable material, and for emptying them at regular intervals.

### 4.4.1.8 Waste, recyclable and residual materials

Any containers placed on the stands for recyclable and residual materials may not be made of inflammable materials. Containers for recyclable and residual materials must be emptied regularly, and at least every evening after the close of the fair, using the recycling stations located at the entrances to the halls.

If larger quantities of inflammable materials accumulate, these must be removed several times daily.

### 4.4.1.9 Spray guns, cellulose spray paint

The use of spray guns and cellulose spray paint is not permitted.

### 4.4.1.10 Grinding and all forms of work using naked flame

Notification of welding, cutting, soldering, melting, grinding and other forms of work that pose a fire risk must be given before commencing, and a written application must be daily submitted to Messe Berlin.

Messe Berlin will issue approval for such work together with the authorisation certificate.

When carrying out such work the surrounding area must be effectively screened to eliminate any risk. A means of extinguishing fires must be kept ready in the immediate vicinity.

### 4.4.1.11 Empty packaging

Empty packaging of all kinds (boxes and packing materials) may not be stored in the hall, either inside or outside the stand. Any such empty packaging must be removed immediately.

### 4.4.1.12 Fire extinguishers

During construction and dismantling and for the duration of the event a suitable fire extinguisher with at least 10 extinguishing units must be provided. The location of the extinguisher on the stand must be indicated, in accordance with the accident prevention regulations BGV A8 (VBG 125). Additional fire extinguishers may be required for stand areas above a certain size. For two-storey stands a fire extinguisher should additionally be provided on each stairway leading from the upper floor.

#### 4.4.2 Standüberdachung

Um den Sprinklerschutz nicht zu beeinträchtigen müssen in gesprinklerten Hallen Stände nach oben grundsätzlich offen sein.

Decken sind als offen zu betrachten, wenn nicht mehr als 50 % der Fläche bezogen auf den einzelnen qm geschlossen sind.

Sprinklertaugliche Decken mit einer Maschenweite von mindestens  $2 \times 4$  mm bzw.  $3 \times 3$  mm sind bis  $30 \text{ m}^2$  Feldgröße zugelassen. Einzelne Felder sind addierbar. Die Gewebeplane ist horizontal und ausschließlich einlagig zu verspannen. Ein Durchhängen der Gewebeplane ist zu vermeiden. (Für zweigeschossige Bauweise siehe auch Punkt 4.9.2).

Offene Rasterdecken sind zulässig.

Waagerechte Dekorationen, Deckenflächen über Einzel- und Sammelständen sind genehmigungspflichtig.

Es sind für diese Flächen mindestens „schwerentflammbare Materialien“ zu verwenden, der Nachweis DIN 4102/B1 ist durch Prüfzeugnis zu erbringen.

Für alle Stände kommen, im Rahmen der Vorbemerkungen, nachstehende Vorschriften zur Anwendung:

- a) Die zusammenhängenden Flächen dürfen nicht größer als  $30,00 \text{ qm}$  in der Einzelfläche sein. (Projektion in den Grundriss).
- b) Mehrere dieser Einzelflächen können nur im Abstand (Projektion in den Grundriss) zueinander eingebracht werden. Die Abstandsweiten sind im Einzelfall zu regeln.
- c) Bei Überschreitungen der angegebenen Maximalflächen ist eine Sprinkleranlage vorzusehen.

#### 4.4.3 Glas und Acrylglas

Es darf nur für den Einsatzzweck geeignetes Glas verwendet werden. Für Konstruktionen aus Glas darf nur Sicherheitsglas eingesetzt werden.

Bitte fordern Sie unser „Merkblatt zum Einsatz von Glas/Acrylglas im Messebau“ an ([www.messe-berlin.de](http://www.messe-berlin.de) – Messegelände – Richtlinien und Bedingungen – download).

Kanten von Glasscheiben müssen so bearbeitet oder geschützt sein, dass eine Verletzungsgefahr ausgeschlossen ist.

Ganzglasbauteile sind in Augenhöhe zu markieren.

#### 4.4.4 Geschlossene Aufenthaltsräume

Alle Aufenthaltsräume, die allseits umschlossen sind (geschlossene Räume) und keine optische und akustische Verbindung zur Halle haben, sind mit einer optischen oder akustischen Warnanlage auszurüsten, um eine jederzeitige Alarmierung auf dem Stand zu gewährleisten. In Ausnahmefällen können Ersatzmaßnahmen genehmigt werden.

Zuschauerräume müssen mindestens zwei Ausgänge unmittelbar zu den Gängen der Hallen haben.

Diese Ausgänge sind möglichst weit voneinander entfernt anzuordnen.

Zuschauerräume bedürfen einer besonderen Genehmigung, wenn sie mehr als 200 Personen fassen.

### 4.5 Ausgänge/Rettungswege, Türen

#### 4.5.1 Ausgänge/Rettungswege

Die Entfernung von jeder Stelle auf einer Ausstellungsfläche bis zu einem Hallengang darf nicht mehr als 20 m Lauflinie betragen.

#### 4.4.2 Covering over the stands

In order not to adversely affect the use of sprinklers, in those halls equipped with such installations no stands may be covered.

Ceilings shall be considered as open if not more than 50 % of the area, based on the square metre measurement of each individual stand, is enclosed.

Ceilings capable of incorporating a sprinkler system and with a grid size of at least  $2 \times 4$  mm or  $3 \times 3$  mm for areas of up to  $30 \text{ m}^2$  are permitted, to which individual areas may be added. The fabric covering should be tensioned horizontally, and should consist of a single layer only. Penetration of the fabric sheets should be avoided. (For two-storey structures see also Item 4.9.2)

Open grid ceilings are permitted.

Approval must be obtained for horizontal decorations and for ceiling areas over single and collective stands.

The materials used for these areas must be at least “flame retardant”, and proof, in accordance with DIN 4102/B1 must be furnished in the form of a test certificate.

Under the preliminary remarks, the following regulations apply to all stands:

- a) Areas that are joined together may not constitute a single area of more than  $30.00 \text{ m}^2$  (floor plan projection).
- b) If there are a number of such individual areas they must be separated from one another (floor plan projection). The spacing shall be determined in each individual case.
- c) If the stated maximum area is exceeded, a sprinkler system must be provided.

#### 4.4.3 Glass and acrylic glass

Any glass used must be suitable for the purpose. Only safety glass may be used for glass structures.

Please ask for a copy of our code of practice for the use of glass/acrylic glass in trade fair construction (“Merkblatt zum Einsatz von Glas/Acrylglas im Messebau”). See also [www.messe-berlin.de](http://www.messe-berlin.de) (Exhibition Centers – Guidelines and Conditions – Download).

The edges of panels of glass must be worked or protected in such a way as to eliminate any risk of injury.

If placed at eye height, parts made entirely of glass must be marked.

#### 4.4.4 Enclosed lounges

All lounges which are enclosed on all sides (enclosed lounges) and which are separated visually and acoustically from the hall must be equipped with a visual or acoustic system to relay alarms to the stand at all times. Substitute measures may be approved in exceptional cases.

Auditoriums must have at least two exits leading directly to the aisles of the halls.

These exits should be placed as far as possible from one another.

Special approval must be obtained for auditoriums with a capacity of more than 200 persons.

### 4.5 Exits/emergency routes, doors

#### 4.5.1 Exits/emergency routes

The distance between any point on a display area and a hall exit may not exceed 20 m in a straight line.

## Technische Richtlinien

Aufenthaltsräume mit mehr als 100 m<sup>2</sup> Grundfläche müssen jeweils mind. zwei möglichst weit auseinander und entgegengesetzt liegende Ausgänge zu Rettungswegen haben.

Die Rettungswege sind nach BGV A8 zu kennzeichnen.

Anzahl und lichte Breite von Rettungswegen (Ausgänge, Treppen, Flure) sind mindestens wie folgt vorzusehen:

- bis 100 m<sup>2</sup>:  
1 Rettungsweg, 0,90 m breit
- über 100 m<sup>2</sup> und bis 200 m<sup>2</sup>:  
2 Rettungswege, je 0,90 m breit
- über 200 m<sup>2</sup> und unter 400 m<sup>2</sup>:  
2 Rettungswege, je 1,20 m breit

### 4.5.2 Türen

Die Verwendung von Pendeltüren, Drehtüren, Codiertüren, Schiebetüren sowie sonstiger Zugangssperren in Rettungswegen ist nicht zulässig.

### 4.6 Podeste, Brüstungen, Leitern, Aufstiege, Stege, Treppen

Allgemein begehbare Flächen, die unmittelbar an Flächen angrenzen, die mehr als 0,20 m tiefer liegen, sind mit Brüstungen zu umwehren.

Diese müssen mindestens 1,10 m hoch sein.

Brüstungen an Flächen, die für allgemeines Messepublikum zugänglich sind, müssen einen festen, griffsicheren Handlauf aufweisen. Um ein Überklettern der Brüstungen zu erschweren, sind dort nur geschlossene Brüstungsfüllungen oder vertikal verlaufende Füllstäbe bei einem freien Stababstand bzw. Öffnungsmaß von max. **0,12 m** zulässig.

Brüstungen an Flächen mit eingeschränktem, geregelttem Fachbesucherzugang sind mindestens mit einem griffsicheren Handlauf, einem Mittel- und Untergurt zu versehen.

Für Podeste und hierfür erforderliche Brüstungen ist ein statischer Nachweis zu erbringen.

Die Bodenbelastung muss je nach Nutzung gemäß DIN 1055, Blatt 3, Tabelle 1, mindestens für 2,0 kN/m<sup>2</sup> ausgelegt sein.

Einstufig begehbare Podeste dürfen höchstens 0,20 m hoch sein.

Leitern, Aufstiege, Stege und Treppen müssen den Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

### 4.7 Standgestaltung

#### 4.7.1 Erscheinungsbild

Für die Gestaltung des Standes ist der Aussteller zuständig. Hierbei sind die typischen Ausstellungskriterien der Veranstaltung zu berücksichtigen.

Wände, die an die Besuchergänge grenzen, sollen durch den Einbau von Vitrinen, Nischen, Displays u. ä. aufgelockert werden.

Standrückseiten, die an Nachbarstände grenzen, sind neutral zu halten, um den Nachbarstand in dessen Gestaltung nicht zu beeinträchtigen.

Bei genehmigter Überschreitung der Bauhöhe ist der Mieter verpflichtet, gegen den direkt angrenzenden

## Technical Guidelines

Each lounges/recreation room with a floor area in excess of 100 m<sup>2</sup> must be provided with at least two exits leading to emergency escape routes. These exits must be as far apart as possible from one another and running in opposite directions.

The escape routes must be marked as such, in accordance with BGV A8.

A minimum number of escape routes (exits, stairways, corridors) must be provided, with the following minimum inside widths:

- up to 100 m<sup>2</sup>:  
1 escape route, 0.90 m wide
- over 100 m<sup>2</sup> and up to 200 m<sup>2</sup>:  
2 escape routes, each 0.90 m wide
- over 200 m<sup>2</sup> and less than 400 m<sup>2</sup>:  
2 escape routes, each 1.20 m wide

### 4.5.2 Doors

Swinging, revolving, code-operated, sliding doors and other restrictions on access may not be used along emergency routes.

### 4.6 Platforms, parapets, ladders, ramps, raised walkways, stairs

Generally accessible walkways and other such areas which are immediately adjacent to areas that are more than 0.20 m lower must be surrounded by parapets. These must be at least 1.10 m high. Parapets on areas accessible to the public attending trade fairs must be provided with a firm, non-slip handrail. To make it more difficult for anyone to climb over the parapets only enclosed infilling or vertical bars with a max. gap or aperture of **0.12 m** are permitted.

Parapets in areas with restricted access to trade visitors must be made safe with at least a non-slip handrail together with a centre and lower brace.

Static proof must be supplied for landings and the parapets that they require.

In accordance with floor use, the structure must be designed to take a load of at least 2.0 kN/m<sup>2</sup>, in accordance with DIN 1055, Sheet 3, Table 1.

Single-step platforms may not exceed 0.20 m in height.

Ladders, ramps, raised walkways and stairs must comply with accident prevent regulations.

### 4.7 Stand design

#### 4.7.1 General appearance

Exhibitors are responsible for designing their stands, taking into account criteria that typify the event in question.

Partitions adjoining aisles used by visitors should create a more varied effect by the installation of show-cases, niches, display and similar items.

Where the rear of a stand adjoins that of a neighbouring exhibitor, its appearance must be kept neutral, so as not to adversely affect the appearance of the other stand.

If approval is granted to exceed the construction height, the lessee is required to erect a stable, white

Nachbarstand eine fugenfreie, standsichere, weiße Trennwand zu erstellen.

#### 4.7.2 Prüfung der Mietfläche

Die Mietfläche wird vom Veranstalter gekennzeichnet.

Jeder Aussteller ist verpflichtet, sich vor Ort über Lage, Maße und etwaige Einbauten, Sicherheitseinrichtungen usw. zu informieren.

Die Standgrenzen sind unbedingt einzuhalten.

#### 4.7.3 Eingriffe in die Bausubstanz

Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen nicht beschädigt, verschmutzt oder auf andere Art verändert werden (z. B. durch Bohren, Schrauben, Nageln). Auch das Streichen, Tapezieren und Bekleben ist nicht gestattet.

Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen weder durch Standaufbauten noch durch Exponate belastet werden.

Hallensäulen/Hallenstützen können aber innerhalb der Mietfläche ohne Beschädigung derselben im Rahmen der zulässigen Bauhöhe umbaut werden.

Das Betreten der teilweise vorhandenen Zwischendecken durch Dritte ist nicht gestattet.

#### 4.7.4 Hallenboden

Teppiche und andere Fußbodenbeläge sind unfallsicher zu verlegen und dürfen nicht über die Standgrenzen hinausragen.

Es darf zum Fixieren nur Klebeband verwendet werden, das rückstandsfrei zu entfernen ist.

Alle eingesetzten Materialien müssen rückstandslos entfernt werden.

Substanzen wie Öle, Fette, Farben und ähnliches müssen sofort vom Fußboden entfernt werden.

Der Hallenboden darf weder gestrichen noch beklebt werden.

Verankerungen und Befestigungen im Hallenboden sind nur bedingt in den Hallen 9 abc, 25 und 26 abc möglich, und können auf Antrag genehmigt werden.

Die Wiederherstellung des Bodens wird von der Messe Berlin oder deren Vertragsfirmen kostenpflichtig durchgeführt.

#### 4.7.5 Abhängungen von der Hallendecke

Abhängungen von der Hallendecke sind an den dafür vorgesehenen technischen Einrichtungen möglich.

Abhängungen sind genehmigungspflichtig und gemäß BGV C1 auszuführen.

Die Durchführung ist gebunden an die Messe Berlin oder deren Vertragsfirma.

Den Bestellungen mit Formblatt H1 ist eine Grundriss-skizze beizufügen, aus der die Hängelasten und die gewünschten Platzierungen der Hängepunkte ersichtlich sind.

##### 4.7.5.1 Schwerlastabhängungen

Schwerlastabhängungen > 2 kN sind prüfpflichtig und erfordern eine deutschsprachige Statikbeistellung mit DIN-Bezug.

Eine kostenpflichtige Statikerstellung und vorbereitende Bauüberwachung ist durch die Messe Berlin möglich.

partition, free of joints directly next to the adjoining stand.

#### 4.7.2 Checking the rented area

The organiser will mark the rented area.

All exhibitors are required, when on site, to inform themselves about the location, dimensions and any fittings, safety installations etc.

The boundaries of the stand must be strictly observed.

#### 4.7.3 Interference with the permanent building structure

No parts of the hall or technical installations may be damaged, contaminated or altered in any other way (e. g. through drilling, or the insertion of screws or nails), they may not be painted or papered, nor may anything be pasted onto them.

No parts of the hall or technical installations may be allowed to support stand fittings or exhibits.

However, provided that no damage is caused to them, the columns/supports in the halls may be enclosed within the rented area, up to the permitted construction height.

Third parties must not be allowed onto any accessible part of the intermediate floor.

#### 4.7.4 Hall floor

When laying carpets and other floor coverings measures must be taken to prevent accidents. These carpets and floor coverings may not extend beyond the boundaries of the stand.

Only adhesive tape may be used to attach the floor coverings, and when this is removed no residues should be left behind. All materials used must be removed without leaving residues. Substances such as oil, grease, paint and similar items must be removed from the floor immediately.

The hall floor may not be painted, nor may anything be stuck to it.

Anchor points and attachments in the hall floor are only possible under certain conditions in Halls 9abc, 25 and 26 abc, and approval may be granted in response to an application.

Repairs to the floor will be carried out by Messe Berlin or its contractors, for which a charge will be made.

#### 4.7.5 Items suspended from the hall ceilings

Items may be suspended from the hall ceilings using the technical facilities provided.

Approval must be obtained for suspended items, and this work must be carried out in compliance with BGV C1.

The work must be carried out by Messe Berlin or its appointed contractors.

An outline sketch must be included with the order form H1, showing the suspended weights and required positions of the suspension points.

##### 4.7.5.1 Suspension of heavy loads

Heavy loads > 2 kN require testing and the inclusion of static calculations in German, with references to the relevant DIN standards.

## Technische Richtlinien

Den Bestellungen mit Formblatt H1 ist zusätzlich ein vermaßter Lastenplan bis spätestens 6 Wochen vor Aufbaubeginn in deutscher Sprache beizufügen.

Die Prüfunterlagen leitet die Messe Berlin im Auftrag und zu Lasten des Mieters an den Statiker weiter.

In allen Fällen ist eine kostenpflichtige Untersuchung zur Lastübertragung oder direkten Lasteinleitung in das Hallentragwerk durch den Statiker der Messe Berlin erforderlich.

Eventuelle Korrekturen des Statikers sind für den Mieter verbindlich.

### 4.7.6 Standbegrenzungswände

Die gemietete Standfläche wird vom Veranstalter aufgeschnürt bzw. abgesteckt und gekennzeichnet.

Standbegrenzungswände sind messeseitig nicht vorhanden.

Rückseiten der Stand-Trennwände von benachbarten Ausstellern dürfen ohne vorherige Vereinbarung untereinander nicht benutzt werden.

Im Bedarfsfall können in den Hallen bei der Messe Berlin Trenn- und Kabinenwände kostenpflichtig bestellt werden.

Den Bestellungen mit Formblatt ist eine Grundriss-skizze beizufügen, aus der die Anordnung der Wände ersichtlich ist.

Stellwände bestehen aus Lochplattenelementen mit weißer Kunststoffoberfläche ca. 25 mm dick und 2,47 m hoch.

Die Standbegrenzungswände kommen mehrfach zum Einsatz. Sie können tapeziert werden. Anstriche sind nur auf Tapete in Binderfarben zulässig.

Von den Maßen der Mietflächen sind bis zu 80 mm Toleranzen für die aufgestellten Wände in beiden Richtungen abzuziehen.

### 4.7.7 Werbemittel/Präsentationen

Stand- und Exponatbeschriftung, Firmen- und Markenzeichen dürfen die vorgeschriebene Bauhöhe nicht überschreiten.

Sie sollen ein ansprechendes Bild ergeben.

Präsentationen, optische, sich langsam bewegende oder akustische Werbemittel sowie musikalische Wiedergaben sind erlaubt, sofern sie den Nachbarn nicht belästigen, nicht zu Stauungen auf den Gängen führen und die messeeigenen Ausrufanlagen in den Hallen nicht übertönen. Die Lautstärke darf 70 dB (A) an der Standgrenze nicht überschreiten.

Die Verteilung von Drucksachen und der Einsatz von Werbemitteln ist nur auf der eigenen Standfläche zulässig.

## 4.8 Freigelände

Alle begehbaren und/oder überdachten Aufbauten wie Zelte, Pavillons usw. sowie Werbeanlagen ab 2,5 m<sup>2</sup> Ansichtsfläche sind ausnahmslos auch für kurze Standzeiten genehmigungspflichtig.

Siehe hierzu Pkt. 4.1 und 4.2 ff Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten.

## Technical Guidelines

The static calculations and preparatory supervision of the construction work can be carried out by Messe Berlin, and a charge will be made for this service.

The order form H1 should also be accompanied by a dimensioned plan in German showing the loads, which should be submitted no later than 6 weeks prior to the start of construction work.

Messe Berlin will pass on the test documents to the static engineers on behalf of the lessee and at the latter's expense.

In all cases an examination by the static engineer appointed by Messe Berlin will be required of the transmitted loads or direct load imposed on the supporting structure of the halls, for which a charge will be made.

The lessee is obliged to incorporate any amendments made by the static engineer.

### 4.7.6 Partitions marking the boundaries of the stand

The organiser will rope or cordon off the rented stand area, and mark it accordingly.

Partitions for marking the boundaries of the stand are not available on the exhibition grounds.

The backs of the partitions belonging to neighbouring stands may not be used unless prior approval has been obtained by the neighbouring exhibitor.

If required, partitions and the walls of booths can be ordered with Messe Berlin, for which a charge will be made.

An outline sketch must be included with the order form, showing the arrangement of the partitions.

The partitions consist of perforated wall elements, plastic coated in white, thickness approx. 25 mm, height 2.47 m.

These stand partitions are re-usable. They may be papered. Paint may only be applied to the paper, and dispersion paint must be used.

A tolerance of up to 80 mm must be allowed when calculating the dimensions of the rented area, to allow for the partitions on both sides.

### 4.7.7 Advertising material/Presentations

Lettering referring to the stand or exhibits, company or brand logos must not exceed the prescribed construction height.

They should contribute towards a harmonious overall impression.

Presentations, optical, slowly moving or acoustic forms of advertising are permitted, as is the reproduction of music, provided that they do not cause annoyance to adjoining stands, to congestion in the aisles, or drown out announcements by the fair authorities in the halls. The volume must not exceed 70 dB (A) at the boundaries of the stand.

Exhibitors are only permitted to distribute printed matter and to conduct advertising on their own stands.

Bitte beachten Sie hierzu unser „Merkblatt über Aufbauten im Freigelände“.

## 4.9 Zweigeschossige Bauweise

### 4.9.1 Bauanfrage

Eine zweigeschossige Bauweise ist mit Zustimmung der zuständigen Projektleitung der Messe Berlin möglich. Die Anfrage muss unmittelbar nach der Standzulassung erfolgen.

In den Hallen 8.1, 10.1 und 11.1 ist eine zweigeschossige Bauweise nicht, in den Hallen 14.1 und 15.1 nur örtlich begrenzt möglich.

### 4.9.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume

Die maximale Aufbauhöhe beträgt 6,00 m, soweit nicht messespezifisch anders beschrieben.

Die lichten Höhen von Innenräumen bei zweigeschossiger Bauweise müssen mindestens 2,30 m betragen.

Werden mehr als 30 m<sup>2</sup> überbaut, ist der Einbau einer Sprinkleranlage erforderlich.

Standbauten an den Standgrenzen zu den Nachbarn sind oberhalb 2,50 m neutral weiß zu gestalten.

### 4.9.3 Verkehrslasten/Lastannahmen

Für die Geschossdecke eines zweigeschossigen Messestandes innerhalb einer Messehalle sind nach DIN 1055 Blatt 3, Tabelle 1 als Verkehrslasten anzusetzen:

Eine **eingeschränkte Nutzung durch Fachbesucher** oder Standpersonal für Besprechungen und Kundenbetreuung, d. h. Möblierung mit Tischen und Stühlen in freier Anordnung oder in abgeteilten Besprechungsbüros erfordert eine Verkehrslast **p = 3,5 kN/m<sup>2</sup>**.

Eine **uneingeschränkte Nutzung** als Ausstellungs- und Verkaufsraum, als Versammlungsraum ohne oder mit dichter Bestuhlung erfordert eine Verkehrslast von: **p = 5,0 kN/m<sup>2</sup>**.

**Treppen** müssen immer für eine Verkehrslast von **p = 5,0 kN/m<sup>2</sup>** ausgelegt werden.

Zur Erzielung einer ausreichenden **Längs- und Querstabilität** ist eine **Horizontallast von 1/20 p** (p = Verkehrslast) anzusetzen.

Für **Brüstungen und Geländer** ist eine **Horizontallast von 1,0 kN/m** in Holmhöhe anzusetzen.

Für Sonderbauten ist die DIN 1055 anzuwenden.

Der gleiche Lastansatz ist auch für außenseitig verkleidende und gleichzeitig **absturzsichernde Wandelemente** anzusetzen, soweit vor diesen keine gesonderte, tragfähige Brüstungsanlage innenseitig vorgesetzt ist.

Sonstige **freistehende Wand-/Standbauelemente** mit einer Höhe von mehr als 4 Metern sind zur Erzielung einer ausreichenden Längs- und Querstabilität sowie Fußpunkthalterung mit einer **Horizontallast von 0,125 kN/m<sup>2</sup> (Hallenwind)** nachzuweisen.

Es ist nachzuweisen, dass die zulässigen Lasten auf dem Hallenboden z. B. durch Einzelstützen nicht überschritten werden ( $\leq 35$  kN, siehe. Pkt. 3.1. Hallendaten).

Stützeinzellasten  $> 35$  kN sind gesondert auszuweisen und vermerkt in einem vermaßten, maßstäblichen Stützen-Lastenplan in deutscher Sprache beizufügen. Eine kostenpflichtige Untersuchung zur erhöhten Lasteinleitung (ggf. durch Unterpallungen) in den Hallenboden, ist durch den Statiker der Messe Berlin erforderlich. Die Prüfunterlagen leitet die Messe Berlin

## 4.8 Open-air grounds

Without exception, and even if only installed for a short time, all structures with walking areas and/or covered structures, such as tents, pavilions etc. and advertising areas with a surface area exceeding 2.5 m<sup>2</sup> require official approval.

See Items 4.1 and 4.2 ff on the testing and clearance of structures requiring approval.

In this respect see our "Notice concerning structures on the outdoor grounds".

## 4.9 Two-storey structures

### 4.9.1 Construction enquiry

Subject to the agreement of the relevant project management at Messe Berlin, the erection of two-storey structures is possible. Enquiries must be made as soon as the stand application has been accepted.

Two-storey structures are not possible in Halls 8.1, 10.1 and 11.1, and only at certain points in Halls 14.1 and 15.1.

### 4.9.2 Conditions pertaining to structures overlying the stand area, safe distances, height of rooms within the stand

The maximum height of overlying structures is 6.00 m, unless stated otherwise for specific trade fairs.

In the case of two-storey structures, interior rooms must have a headroom of at least 2.30 m.

If an area of more than 30 m<sup>2</sup> is built over, a sprinkler installation must be provided.

Above a height of 2.50 m, stand structures adjoining neighbouring stands must be painted in neutral white.

### 4.9.3 Working loads/Design loads

In accordance with DIN 1055 Sheet 3, Table 1, the following working loads apply to the upper floor of a two-storey fair stand within a hall:

In the case of **limited use by trade visitors**, or by stand personnel engaged in discussions or assisting customers, i. e. areas furnished with tables and chairs arranged freely or in discussion booths a live load of **p = 3.5 kN/m<sup>2</sup>** must be applied.

An **unrestricted use** as an exhibition or sales area, meetings room with or without high density seating requires a live load of: **p = 5.0 kN/m<sup>2</sup>**.

**Steps** must be designed to take a live load of **p = 5.0 kN/m<sup>2</sup>**.

In order to achieve a sufficient **longitudinal and lateral stability**, a **horizontal load of 1/20 p** (p = live load) must be applied.

For **parapets and railings** a **horizontal load of 1.0 kN/m** must be applied at the height of the capping.

The industrial standard DIN 1055 must be applied to special structures.

The same load conditions must also be applied to external cladding that also acts as a **safety wall element**, if no separate, supporting parapet is provided on the inside.

In order to achieve sufficient longitudinal and lateral stability and base point supports, other **ascending or free-standing wall/stand construction elements** with a height of more than 4 metres must be able to resist a **horizontal load of 0.125 kN/m<sup>2</sup> (wind pressure in the halls)**.

## Technische Richtlinien

im Auftrag und zu Lasten des Ausstellers/Standbauers an den Statiker weiter.

Eventuelle Korrekturen des Statikers sind für den Aussteller/Standbauer verbindlich.

### 4.9.4 Rettungswege/Treppen

Im Obergeschoss eines zweigeschossigen Ausstellungsstandes darf die Entfernung zur Treppe von jeder zugänglichen Stelle aus höchstens 20 m Lauflinie betragen. Die Treppen sind so anzuordnen, dass die Rettungswege ins Freie möglichst kurz sind.

Beträgt die Obergeschossfläche über 100 m<sup>2</sup>, werden mindestens zwei Treppen benötigt, die maximal 20 m voneinander entfernt und entgegengesetzt anzuordnen sind.

Alle Treppenanlagen sind nach DIN 18065 auszuführen.

Treppen müssen mindestens eine lichte Breite von 1 m haben. Die Steigungshöhe der Treppen darf nicht mehr als 0,19 m, die Auftrittsbreite nicht weniger als 0,26 m betragen.

Wendel- bzw. Spindeltreppen sind nicht zulässig.

Handläufe müssen griffsicher sein und sind endlos auszuführen.

### 4.9.5 Baumaterial

Bei zweigeschossigen Ständen sind die tragenden Bauteile, die Decken des Erdgeschosses und der Fußboden des Obergeschosses aus mindestens schwerentflammaren (nach DIN 4102) Baustoffen zu erstellen.

### 4.9.6 Obergeschoss

Im Obergeschoss sind im Bereich der Brüstungen, falls erforderlich, auf dem Fußboden Abrollsicherungen von mind. 0,05 m Höhe anzubringen.

Brüstungen sind entsprechend Punkt 4.6 und Punkt 4.9.3 auszuführen.

In gesprinklerten Hallen muss das OG nach oben hin grundsätzlich offen sein, oder es ist der Einbau einer Sprinkleranlage erforderlich.

Zusätzlich zu den bereits im Erdgeschoss vorhandenen Feuerlöschern ist mind. ein Feuerlöscher am Treppenabgang gut sichtbar und griffbereit anzuordnen (siehe Pkt. 4.4.1.12).

## 5. Betriebssicherheit, technische Sicherheitsbestimmungen, technische Vorschriften, technische Versorgung

### 5.1 Allgemeine Vorschriften

Der Aussteller ist für die Betriebssicherheit und die Einhaltung der Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften auf seinem Stand selbst verantwortlich.

Die Auf- und Abbauarbeiten dürfen nur im Rahmen der jeweils gültigen arbeits- und gewerberechtlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

#### 5.1.1 Schäden

Jede durch Aussteller oder deren Beauftragte verursachte Beschädigung im Messegelände, der Gebäude

## Technical Guidelines

Proof must be provided that the permitted loads on the hall floor, for example from individual vertical load-bearing members, are not exceeded ( $\leq 35$  kN, See Item 3.1 Hall Data).

Loads imposed by vertical supporting members  $> 35$  kN must be indicated separately and noted in a scaled and dimensioned plan in German of the vertical load-bearing members, which should also be enclosed. An examination, for which a fee is payable, must be carried out by Messe Berlin's stress analysis engineer into the increased loads (possibly as a result of timber packing) on the hall floor. Messe Berlin will pass the examination documents on to the stress analysis engineer on behalf of and at the expense of the exhibitor/stand constructor.

The exhibitor/stand constructor is obliged to implement any corrections made by the stress analysis engineer.

### 4.9.4 Escape routes/Stairs

On the upper floor of a two-storey exhibition stand the walking distance from any accessible point to the stairs may not exceed 20 m. The stairs should be arranged in such a way as to ensure the minimum distance between the escape routes and a clear area.

If the upper floor area exceeds 100 m<sup>2</sup>, at least two sets of stairs are required, separated from one another by a maximum distance of 20 m, and running in opposite directions.

All stairways must conform to DIN 18065.

Stairs must have a clear width of 1 m. The risers may not exceed 0.19 m. in height, the tread width should not be less than 0.26 m.

Spiral or solid newel staircases are not permitted.

Handrails must provide a secure grip, and should be continuous.

### 4.9.5 Construction materials

For two-storey stands the load-bearing components, the ground floor ceiling and the floor on the upper storey must be made of materials that are at least flame-retardant (in accordance with DIN 4102).

### 4.9.6 Upper floor

If necessary, on the upper floor, in the area around the parapets or railings, skirting with a height of at least 0.05 m must be provided to prevent items from rolling off.

Parapets and railings must be designed in accordance with Items 4.6 and 4.9.3.

In halls provided with a sprinkler system, under no circumstances should the upper floor be covered over, unless this area is also protected by a sprinkler system.

In addition to the fire extinguishers provided on the ground floor, at least one fire extinguisher must be placed in a conspicuous place at the top of the stairs, where it is easily accessible (see item 4.4.1.12).

## 5. Operational safety, technical safety regulations, technical rules, technical services

### 5.1 General rules

Exhibitors are responsible for ensuring operating safety and compliance with industrial safety and accident prevention regulations on their stands.

oder Einrichtungen wird nach Beendigung der Veranstaltung auf Kosten des Ausstellers durch die Messe Berlin beseitigt.

## 5.2 Einsatz von Arbeitsmitteln

Der Gebrauch von Bolzen-Schussgeräten ist in den Messehallen verboten.

Der Einsatz von Holzbearbeitungsmaschinen ohne Späneabsaugung ist nicht zulässig.

## 5.3 Elektroinstallation

### 5.3.1 Elektroanschlüsse

Jeder Stand, der mit elektrischer Energie versorgt werden soll, erhält auf Bestellung einen oder mehrere Anschlüsse.

Die Installationen dieser Anschlüsse (Hauptanschlüsse) werden von der Messe Berlin oder deren Vertragsfirmen kostenpflichtig durchgeführt.

Den Bestellungen mit Formblatt ist die Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Die Summe der benötigten Leistung aller Verbrauchsquellen (Glühlampen, Motoren, Geräte usw.) ist anzuzeigen, um den ausreichenden Querschnitt der Zuleitungen errechnen zu können.

Die Stromversorgung kann am letzten Lauftag nach Messeschluss aus Sicherheitsgründen eingestellt werden.

### 5.3.2 Standinstallation

Elektroinstallationsarbeiten innerhalb der Stände werden nach Bestellung von der Messe Berlin oder deren Vertragsfirmen kostenpflichtig ausgeführt.

Für Steckdosen und Lichtstromkreise sind FI-Schutzschaltungen 30 mA zwingend vorgeschrieben.

Innerhalb der Stände können Installationen von konzessionierten Fachfirmen gemäß den gültigen VDE-Vorschriften und den in Europa geltenden Vorschriften sowie dem Stand der Technik entsprechend ausgeführt werden.

### 5.3.3 Montage- und Betriebsvorschriften

Die gesamte elektrische Einrichtung ist nach den jeweils gültigen Sicherheitsvorschriften des Verbandes der Elektrotechnik VDE oder den gültigen EU-Normen (EN) auszuführen. Besonders zu beachten sind VDE 0100, 0108, 0128 und die IEC-Norm 60 364-7-711.

Leuchtstoffröhrenanlagen sind zu kompensieren (Einzelkompensation oder Duoschaltung).

Der Anteil von hoch- oder niederfrequenten, in das Netz abgegebenen Störungen, darf die in VDE 0160 und VDE 0838 (EN 50 006) angegebenen Werte nicht überschreiten.

Leitfähige Bauteile sind in die Maßnahmen zum Schutz bei indirektem Berühren mit einzubeziehen (Ständerung).

Es dürfen nur Leitungen, wie die Typen NYM, H05VV-F, H05RR-F, mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 qmm Cu verwendet werden.

Ausgenommen sind hiervon nur Zuleitungen von ortsveränderlichen Verbrauchsquellen (Geräte usw.) bis zu 1,5 m Zuleitungslänge.

In Niedervoltanlagen (Niedervolt-Beleuchtungsanlagen) sind blanke elektrische Leiter und Klemmen

Construction and dismantling work may only be carried out subject to the current valid working and trade law regulations.

### 5.1.1 Damage

At the conclusion of the event, any damage caused by the exhibitor or his employees on the exhibition grounds, in buildings, or to installations will be made good by Messe Berlin at the exhibitor's expense.

## 5.2 Use of working equipment

The use of devices that fire bolts is not permitted in the exhibition halls.

Woodworking equipment that is not fitted with sawdust extractors may not be used in the halls.

## 5.3 Electrical installations

### 5.3.1 Electrical connections

One or more connection points will be provided by order for each stand requiring electrical power.

These connection points (main connectors) will be installed by Messe Berlin or its appointed contractors, for which a charge will be made.

Orders should be made using the appropriate form and should be accompanied by a sketch of the layout, showing the required positions of the connections.

The sum total of the power required by all consumer units (electric lights, motors, appliances etc.) should be shown, to enable a sufficient cross-section for the power supply lines to be calculated.

For safety reasons the power supply may be cut off on the final day after the close of the fair.

### 5.3.2 Installations on the stand

After orders have been placed, electrical installation work on the stand will be carried out by Messe Berlin or its appointed contractors, for which a charge will be made.

It is essential that 30 mA voltage-operated earth leakage circuit breaker systems are used for all sockets and lighting circuits.

The exhibitor may use his own electrical contractors or an approved specialist firm to carry out installation work within the stand, in accordance with VDE regulations, valid European regulations and current available technology.

### 5.3.3 Assembly and operating regulations

All the electrical equipment must be installed and operated in accordance with the current, valid safety regulations of the Association of German Electrical Engineers (VDE) or the current, valid EU standards (EN). Special attention must be paid to VDE 0100, 0108, 0128 and IEC standard 60 364-7-711.

Compensation must be made for installations using fluorescent tubes (single compensation or dual circuit).

The high or low frequency interference delivered to the mains must not exceed the figures stated in VDE 0160 and VDE 0838 (EN 50 006).

The measures intended to provide protection in the event of indirect contact must include any conductive structural components (earthing of the stand).

Only cable with a minimum cross section of 1.5 mm<sup>2</sup> Cu of the types NYM, H05VV-F, H05RR-F may be used.

## Technische Richtlinien

unzulässig, auch Seilsysteme müssen vollständig isoliert sein.

Die Sekundärleitungen sind gegen Kurzschluss und Überlast zu schützen.

Transformatoren und Konverter sind mit Primär- und Sekundär-Sicherungen zu schützen.

Elektronische Schutzeinrichtungen sind keine Leitungsschutzsicherungen im Sinne der VDE-Bestimmungen. Die Lampen sind gegen Herausfallen zu sichern.

Bei Halogenleuchten sind nur Lampen mit Schutzscheibe zulässig.

Stromschienen müssen mit Schutzkappen ausgestattet sein. Eine Befestigung mit Kunststoff-Kabelbinder ist nicht zulässig.

Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Materialien sicherzustellen.

Die im Ausstellungsstand vorhandene Elektroinstallation darf für die Veranstaltung erst in Betrieb genommen werden, wenn sie vom Technischen Überwachungsverein TÜV oder von einem anderen unabhängigen Sachverständigen abgenommen und freigegeben worden ist. Die Abnahme wird durch die Messe Berlin veranlasst.

Für Spannungen größer als 25 V ac bzw. 60 V dc sind blanke elektrische Leiter und Klemmen unzulässig. (Schutz gegen direktes Berühren ist erforderlich).

Eigenmächtige Erweiterungen oder Veränderungen nach erfolgter Abnahme sind unstatthaft.

Die Stromentnahme von einem Nachbarstand ist nicht erlaubt.

Standeigene Stromversorgungsanlagen sind nicht zulässig.

### 5.3.4 Sicherheitsmaßnahmen

Zum besonderen Schutz sind alle wärmeerzeugenden und wärmeentwickelnden Elektrogeräte (Kochplatten, Scheinwerfer, Transformatoren usw.) auf nicht brennbaren wärmebeständigen asbestfreien Unterlagen zu montieren.

Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Materialien sicherzustellen.

Beleuchtungskörper dürfen nicht an brennbare Dekorationen o. ä. angebracht werden.

Es sind die Angaben der Gerätehersteller zu beachten.

### 5.3.5 Sicherheitsbeleuchtung

Stände, in denen durch die Besonderheit ihrer Bauweise die vorhandene allgemeine Sicherheitsbeleuchtung nicht wirksam ist, bedürfen einer zusätzlichen eigenen Sicherheitsbeleuchtung in Anlehnung an VDE 0108.

Sie ist so anzulegen, dass ein sicheres Zurechtfinden bis zu den allgemeinen Rettungswegen gewährleistet ist.

## 5.4 Wasser- und Abwasserinstallation

Jeder Stand, der mit Wasser/Abwasser versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse.

## Technical Guidelines

The only exceptions are in the case of wiring supplying consumer units which are used at different locations (appliances etc.) with a length of up to 1.5 m.

Uninsulated electrical wires and terminals may not be used in low voltage installations (low voltage lighting systems), and stranded systems must be fully insulated too.

Secondary circuits must be protected against short-circuiting and overloading.

Transformers and converters should be protected by primary and secondary fuses.

Electronic protection systems do not constitute automatic cut-out devices as defined in the VDE regulations. Measures should be undertaken to prevent lamps from falling out.

For halogen lights only lamps fitted with a protective disc may be used.

Bus bars must be provided with protective covers. Connection using plastic cable ties is not permitted.

Lamps should be placed at a suitable distance from inflammable materials, based on the amount of heat generated.

The electrical installations on the exhibition stand may only be used for the event after they have been inspected and approved by the Technical Supervisory Authority (TÜV) or some other independent expert. Messe Berlin will arrange for the inspection to be carried out.

Uninsulated electrical wires and terminals may not be used for voltages in excess of 25 V AC or 60 V DC. (protection against direct contact must be provided).

Users may not carry out their own extensions or alterations after approval has been granted.

No power may be obtained from neighbouring stands.

Stands are not permitted to use their own power supply systems.

### 5.3.4 Safety measures

As a means of protection, all heat-generating and heat-producing electrical appliances (hotplates, spotlights, transformers etc.) must be installed on non-inflammable, heat-resistant and asbestos-free bases.

Appliances should be placed at a suitable distance from inflammable materials, based on the amount of heat generated.

Lighting units may not be attached to inflammable decorations or similar items. The manufacturer's instructions must be complied with.

### 5.3.5 Safety lights

Stands on which, by the special nature of their construction, the existing general safety lighting is not fully effective, require their own, additional safety lighting, in conformity with VDE 0108.

It should be installed so as to enable persons to safely find their way to the general escape routes.

Zuflüsse allein sind nur bei festangeschlossenen Verbrauchsgeräten zulässig. Abflussleitungen unter 50 mm Nennweite werden nicht verlegt.

Wasserzufluss und -abfluss wird bis OKF durch die Messe Berlin oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig verlegt. Eigenmontagen innerhalb des Doppelbodens sind nicht zulässig. Nicht fachgerechte Eigenmontagen oberhalb des Doppelbodens werden kostenpflichtig durch die Messe Berlin zurückgebaut oder nachgebessert.

Bei Einsatz von Gewerbespülmaschinen ist ein separater Zu- und Abwasser-Grundanschluss entsprechend Bestellschein D4 Artikel-Nr. 94920 zu beantragen.

Bei Eigenmontagen (nach dem kostenpflichtigen Wasser-/Abwasser-Grundanschluss) sind die anerkannten Regeln der Technik sowie die Trinkwasserverordnung einzuhalten.

Den Bestellungen mit Formblatt ist eine Grundriss-skizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Die Wasserversorgung kann am letzten Veranstaltungstag aus Sicherheitsgründen nach Messeschluss eingestellt werden.

## **5.5 Druckluft-/Gasinstallation**

### **5.5.1 Druckluftinstallation**

Jeder Stand, der mit Druckluft versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse.

Die Installation dieser Anschlüsse wird von der Messe Berlin oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig durchgeführt.

Den Bestellungen mit Formblatt ist die Grundriss-skizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Die Druckluftversorgung wird aus Sicherheitsgründen täglich nach Messeschluss eingestellt.

### **5.5.2 Gasinstallation (Erdgas)**

Jeder Stand, der mit Gas versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse.

Für die Installation ist die TRGI, neueste Fassung, verbindlich. Abgase von Großgeräten müssen ins Freie geführt werden.

Die Installation der Erdgasanschlüsse wird von dem Vertragspartner der Messe Berlin kostenpflichtig durchgeführt.

Den Bestellungen mit Formblatt ist die Grundriss-skizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

## **5.6 Maschinen-, Druckbehälter-, Abgasanlagen**

### **5.6.1 Maschinengeräusche**

Der Betrieb lärmverursachender Maschinen und Geräte soll im Interesse der anderen Aussteller möglichst eingeschränkt bleiben.

Die Geräusche an der Standgrenze dürfen 70 dB (A) nicht überschreiten.

### **5.6.2 Geräte- und Produktsicherheitsgesetz**

Alle ausgestellten technischen Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte müssen die Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (GPSG) in der jeweils gültigen Fassung erfüllen.

Technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte, die diesen Anforderungen nicht entsprechen, müssen ein

## **5.4 Water and sewage installations**

Each stand to which water and sewage connections are to be made will be provided with one or more such connections.

Supply lines on their own are only permitted for permanent consumer units. Outflow pipes with a nominal diameter of less than 50 mm will not be laid.

Water supply pipes and sewage pipes will be installed by Messe Berlin or its contractors to floor level, for which a charge will be made. Independently executed assembly work within the false floor is not permitted. Independently executed assembly work above the false floor that is not of a suitably professional standard will be dismantled or made good by Messe Berlin, for which a charge will be made.

If you are using industrial dishwashers you must apply for separate primary water feed and disposal lines, as specified in order form D4, item no. 94920.

If you carry out your own installation work connecting to the primary water feed/disposal lines (these being subject to charge), you must comply with recognised technical guidelines and official drinking water regulations.

Orders should be made using the appropriate form and should be accompanied by a sketch of the layout, showing the required positions of the connections.

For safety reasons the water supply may be cut off on the final day after the close of the fair.

## **5.5 Compressed air/Gas installations**

### **5.5.1 Compressed air installations**

Each stand which is to be supplied with compressed air will be provided with one or more such connections.

These connections will be installed by Messe Berlin or its contractors, for which a charge will be made.

Orders should be made using the appropriate form and should be accompanied by a sketch of the layout, showing the required positions of the connections.

For safety reasons the compressed air supply is disconnected each day after the fair has closed.

### **5.5.2 Gas installations (natural gas)**

Each stand which is to be supplied with gas will be provided with one or more such connections.

For installations the TRGI installation regulations in the current issue are binding. Exhaust gases from large items of equipment must be led outside the building into the open air.

The connections of natural gas will be installed by the contractor company of Messe Berlin, for which a charge will be made.

Orders should be made using the appropriate form and should be accompanied by a sketch of the layout, showing the required positions of the connections.

## **5.6 Mechanical installations, pressurised containers, exhaust gas installations**

### **5.6.1 Machine noise**

In the interests of other exhibitors, the operation of noisy machinery and appliances should be kept to a minimum.

Noise levels at the boundaries of the stand must not exceed 70 dB (A).

## Technische Richtlinien

gut sichtbares Schild tragen, das darauf hinweist, dass sie nicht den Anforderungen des o. g. Gesetzes entsprechen und erst erworben werden können, wenn die Übereinstimmung mit den gesetzlichen Anforderungen hergestellt worden ist.

Für technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte, die das CE-Zeichen führen, muss die entsprechende Konformitätserklärung des Herstellers am Stand vorliegen.

Bei Vorführungen sind die erforderlichen Vorkehrungen zum Schutz von Personen durch das Standpersonal zu treffen.

Das Standpersonal ist auch für die Gewährleistung des Ausschlusses von unbefugten Schaltvorgängen verantwortlich.

### 5.6.2.1 Schutzvorrichtungen

Maschinen- und Apparateile dürfen nur mit allen Schutzvorrichtungen in Betrieb genommen werden.

Die normalen Schutzvorrichtungen können durch eine sichere Abdeckung aus organischem Glas, oder einem ähnlichen transparenten Material ersetzt werden.

Werden Geräte nicht in Betrieb genommen, können die Schutzvorrichtungen abgenommen werden, um den Besuchern die Bauart und Ausführung der abgedeckten Teile erkennbar zu machen. Die Schutzvorrichtungen müssen dann neben der Maschine sichtbar aufgestellt bleiben.

### 5.6.2.2 Prüfverfahren

Die ausgestellten technischen Arbeitsmittel können hinsichtlich ihrer unfallschutz- und sicherheitstechnischen Ausführung von der zuständigen Aufsichtsbehörde (Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, Tel. 0 30/90 21-0) gegebenenfalls gemeinsam mit den zuständigen berufsgenossenschaftlichen Fachausschüssen besichtigt und auf die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen überprüft werden.

Zur Überprüfung der CE-Kennzeichnung durch das Amt ist es geboten, die EU-Konformitätserklärung auf dem Messestand zur Einsichtnahme bereitzuhalten. In Zweifelsfällen sollen sich Aussteller frühzeitig vor Messebeginn mit dem zuständigen Amt in Verbindung setzen.

### 5.6.2.3 Betriebsverbot

Darüber hinaus ist die Messe Berlin berechtigt, jederzeit den Betrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten zu untersagen, wenn nach ihrer Ansicht durch den Betrieb Gefahren für Personen und Sachen zu befürchten sind.

## 5.6.3 Druckbehälter

### 5.6.3.1 Abnahmebescheinigung

Druckbehälter dürfen auf dem Stand nur betrieben werden, wenn die gemäß § 9–11 Druckbehälterverordnung in der gültigen Fassung (BGBl. I, S. 843) geforderten Prüfungen durchgeführt wurden.

Die darüber ausgestellten Prüfnachweise sind am Ausstellungsort beim Druckbehälter aufzubewahren und

## Technical Guidelines

### 5.6.2 Equipment Safety Law and Product Safety Law

All technical working equipment and consumer products being exhibited must satisfy the current and valid terms of the Equipment and Product Safety Law (GPSG).

Technical working equipment and consumer products that do not conform to these requirements must be provided with a clearly visible sign stating that these items do not comply with the aforementioned law and may only be purchased after they conform to statutory requirements.

The relevant declaration of conformity by the manufacturer must be available on the stand for all technical working equipment and consumer products bearing the CE symbol.

The stand personnel must ensure that suitable measures are undertaken to protect against injury when demonstrations are taking place.

The stand personnel are also responsible for ensuring that no unauthorised persons are allowed to operate the equipment.

### 5.6.2.1 Protective devices

All protective devices must be in place when machinery and apparatus are being operated.

Normal protective devices may be replaced by a secure cover made of organic glass or some other similar, transparent material.

The protective devices may be removed if equipment is not being operated, in order to show visitors the type of construction and design of the parts otherwise covered. Such protective devices must be placed next to the machine, where they can be clearly seen.

### 5.6.2.2 Test methods

The technical working equipment on display may be inspected with regard to its accident prevention and technical safety features, by the relevant supervisory authority (Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, tel.: 0 30/90 21-0), acting in association with the relevant technical commissions from the professional associations, and inspections may be carried out to ensure that safety requirements are being complied with.

To enable the authorities to examine the equipment to ensure its conformity to the requirements of the CE symbol, the EU declaration of conformity must be kept available for inspection on the stand. Any doubts in this respect should be clarified before the start of the fair with the relevant authority.

### 5.6.2.3 Ban on the operation of equipment

Messe Berlin is entitled at any time to prohibit the use of machinery, apparatus and appliances if, in its opinion, grounds exist for believing that operation might present a material or personal risk.

auf Verlangen der zuständigen Aufsichtsbehörde vorzulegen.

Auskünfte erteilt das Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, Tel. 0 30/90 21-0 als die zuständige Aufsichtsbehörde.

### 5.6.3.2 Prüfung

Die Bescheinigung über die Bau- und Wasserdruckprüfung reicht nicht aus. Diese Forderung gilt auch für ausländische oder geliehene Behälter.

Bei Anmeldung bis 4 Wochen vor Messebeginn können prüfpflichtige Druckbehälter bis einen Tag vor Messebeginn unter Vorlage der Bau- und Wasserdruck-Prüfungsbescheinigung und der Gestellung eines Monteurs auf dem Messestand der Abnahmeprüfung durch den Technischen Überwachungsverein unterzogen werden.

Auskünfte erteilt das Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, Tel. 0 30/90 21-0 als die zuständige Aufsichtsbehörde.

### 5.6.3.3 Leihgeräte

Da die Beurteilung ausländischer Druckbehälter während der relativ kurzen Messeaufbauzeit nicht durchgeführt werden kann, ist der Benutzung von geprüften Leihbehältern der Vorzug zu geben.

### 5.6.3.4 Überwachung

Die erforderlichen Abnahmebescheinigungen sind während der Veranstaltung für das Aufsichtsamt bereitzuhalten.

Auskünfte erteilt das Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, Tel. 0 30/90 21-0 als die zuständige Aufsichtsbehörde.

### 5.6.4 Abgase und Dämpfe

Von Exponaten und Geräten abgegebene brennbare, gesundheitsgefährdende oder die Allgemeinheit belästigende Dämpfe und Gase dürfen nicht in die Hallen eingeleitet werden.

Sie müssen über entsprechende Rohrleitungen nach Vorgaben des Bundesimmissionsschutzgesetzes in der gültigen Fassung ins Freie abgeführt werden.

### 5.6.5 Abgasanlagen

Zur Ableitungen brennbarer, gesundheitsschädlicher, gesundheitsgefährdender oder die Allgemeinheit belästigender Dämpfe und Gase ist die Montage einer Abgasleitung notwendig. Die Anlage der Rohre und die Führung ins Freie sind genehmigungspflichtig.

#### 5.6.5.1 Abgasleitungen

Rauch- und abgasführende Rohre sind nur aus nicht brennbaren Materialien zugelassen. Die Abstände der Rauchrohre zu brennbaren Stoffen oder ähnlichem müssen mindestens 0,50 m betragen und gegebenenfalls mit einem Schutz- oder Mantelrohr umgeben sein.

Die Abzüge werden ab Unterkante Raumtragwerk bis ins Freie ausschließlich von der Messe Berlin oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig mit eigenem Material montiert.

### 5.6.3 Pressurised containers

#### 5.6.3.1 Inspection certificate

Pressurised containers may only be operated on the stand if the tests required under § 9–11 of the Pressurised Container Regulations (Druckbehälterverordnung) in their current amendment (BGBl. I, p. 843) have been carried out.

The test certificates issued in this respect must be kept at the exhibition venue together with the pressurised container and presented to the relevant supervisory authority on demand. Further details may be obtained from the relevant supervisory authority, Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, tel.: 0 30/90 21-0.

#### 5.6.3.2 Testing

The certificate for construction and water pressure tests is not sufficient. This requirement also applies for foreign containers or those on hire.

If applications are received up to 4 weeks prior to the start of the fair, pressurised containers requiring testing may be inspected and tested by the Technical Supervisory Authority (TÜV). The certificate for construction and water pressure testing should be made available, and an appointed mechanic should be present on the stand.

Further details may be obtained from the relevant supervisory authority, Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, tel.: 0 30/90 21-0.

#### 5.6.3.3 Hired equipment

Since the relative short period of the fair does not allow time for the testing of foreign pressurised containers, exhibitors are advised to hire pressurised containers that have already been tested.

#### 5.6.3.4 Monitoring

During the event the necessary approval documentation should be available for inspection by the supervisory authority.

Further details may be obtained from the relevant supervisory authority, Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, tel.: 0 30/90 21-0.

### 5.6.4 Exhaust gases and vapours

Inflammable gases and vapours, or those which are hazardous to health, or cause a general nuisance, which are produced by exhibits and equipment may not be conducted into the halls.

They must be carried out into the open air by means of suitable pipes, based on the permissible rates for waste gas specified by the Federal Pollution Law (Bundesimmissionsschutzgesetz).

#### 5.6.5 Waste gas extraction systems

Inflammable gases and vapours, or those which are harmful or hazardous to health, or cause a general nuisance, require the installation of a waste gas pipe. Official approval must be obtained for the installation, including the pipes and an outlet venting outside the building.

## Technische Richtlinien

Die Leitungen ab Exponat bis Unterkante Raumtragwerk können von der Messe Berlin oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig installiert werden.

Die Anschlüsse an den Exponaten sind von dem Aussteller herzustellen.

Den Bestellungen mit Formblatt ist eine Grundriss-skizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Abzüge ersichtlich ist.

### 5.7 Verwendung von Druckgasen und brennbaren Flüssigkeiten

#### 5.7.1 Druckgasanlagen

Die Lagerung und Verwendung von Druckgas in den Messehallen und auf dem Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung der Messe Berlin verboten.

##### 5.7.1.1 Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen

Bei Verwendung von brennbaren Gasen in Druckgasflaschen für die Präsentation von Exponaten muss die Genehmigung gemäß Formblatt schriftlich eingeholt werden.

Entsprechend den einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sind Druckgasflaschen gegen Stoß, Umfallen, Zugriff Unbefugter sowie vor Erwärmung zu schützen.

#### 5.7.2 Brennbare Flüssigkeiten

##### 5.7.2.1 Lagerung und Verwendung

Die Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten (siehe Verordnung über brennbare Flüssigkeiten, BGI. 1 in der gültigen Fassung) in den Messehallen und auf dem Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Die Genehmigung zur Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten kann nur für den Betrieb oder die Vorführung von Exponaten erteilt werden. Ein entsprechender Antrag/Formblatt ist bei der Messe Berlin mit Sicherheitsdatenblatt einzureichen.

##### 5.7.2.2 Bedarfslagerung

Zum Betrieb und zur Vorführung darf jeweils nur der Bedarf an brennbarer Flüssigkeit für einen Tag am Stand vorgehalten werden. Die Höhe dieses Bedarfs ist im Antrag zu benennen.

##### 5.7.2.3 Vorratsbehälter

Der Tagesbedarf ist in geschlossenen, bruchsicheren Behältern übersichtlich zu lagern. Er muss dem Zugriff Unbefugter entzogen sein. Die Vorratsbehälter sind in nicht brennbaren Auffangbehältern zu verwahren.

##### 5.7.2.4 Lagerort

Am Lagerort hat absolutes Rauchverbot zu herrschen. Für entsprechende Beschilderung ist zu sorgen.

Es müssen geeignete Löschmittel bereitstehen.

## Technical Guidelines

### 5.6.5.1 Waste gas pipes

The pipes carrying smoke and waste gases must be of non-inflammable material. The pipe carrying smoke must be at least 0.50 m from any inflammable material, and surrounded if necessary by a protective tube or sleeve.

The extraction units, from the lower edge of the supporting structure of the room or hall to the outside of the building, are installed by Messe Berlin or its contractors, and a charge will be made for this work.

The pipes from the exhibit to the lower edge of the supporting structure of the room or hall may be installed by Messe Berlin or its contractors, and a charge will be made for this work. Connections to the exhibits must be arranged by the exhibitors themselves. Orders should be made using the appropriate form and should be accompanied by a sketch of the layout, showing the required positions of the extraction pipes.

### 5.7 The use of pressurised gases and inflammable liquids

#### 5.7.1 Pressurised gas installations

The storage and use of pressurised gas in the halls and on the grounds is not permitted, except with the written permission of Messe Berlin.

##### 5.7.1.1 Application for approval for pressurised gas bottles

Written permission must be obtained from Messe Berlin, using the form provided, if inflammable gases in pressurised bottles are to be used for presenting exhibits.

In accordance with the relevant accident prevention regulations, pressurised gas bottles must be secured against impact, falling, access by unauthorised persons or heat.

#### 5.7.2 Inflammable liquids

##### 5.7.2.1 Storage and use

The storage and use of inflammable liquids (see Regulation on Inflammable Liquids [Verordnung über brennbare Flüssigkeiten], BGI. 1, in the current amendment) in the exhibition halls and on the grounds is not permitted without written approval.

Approval for the storage and use of inflammable liquids can only be issued for the operation or demonstration of exhibits. The appropriate application/form should be submitted to Messe Berlin together with the safety data sheet.

##### 5.7.2.2 Storage of supplies

For operational and storage purposes, no more than one day's supply of inflammable liquid should be kept on the stand. The amount in question should be stated on the application.

##### 5.7.2.3 Containers for the storage of supplies

The day's supply should be kept in a clearly visible place in closed, fracture-resistant containers. It must be

### 5.7.2.5 Auflagen zum Betrieb

Anlagen, die mit brennbaren Flüssigkeiten betrieben oder vorgeführt werden, sind an den Einfüllstutzen sowie an den Stellen, an denen Flüssigkeiten austreten können, mit nichtbrennbaren Auffangbehältern zu versehen.

Ausgelaufene brennbare Flüssigkeiten sind wegen der möglichen Brand- oder Explosionsgefahr sofort aus den Behältern zu entfernen und gefahrlos zu beseitigen

### 5.7.2.6 Einfüllen der Flüssigkeiten

Da beim Einfüllen der Flüssigkeiten ein besonderer Gefahrenmoment eintritt, ist hier mit größter Sorgfalt und Vorsicht zu verfahren.

### 5.7.2.7 Leere Behälter

Leere Behälter, in denen brennbare Flüssigkeiten enthalten waren, dürfen nicht am Stand und in der Halle aufbewahrt oder gelagert werden.

## 5.8 Asbest und andere Gefahrstoffe

Der Einsatz und die Verwendung asbesthaltiger Baustoffe oder asbesthaltiger Erzeugnisse sowie anderer Gefahrstoffe ist verboten.

Grundlage hierfür ist das Gesetz zum Schutz vor gefährlichen Stoffen (Chem. Gesetz), BGBl. I, Teil 1, in Verbindung mit der Chemikalien-Verbotsverordnung (ChemVerbotsV) sowie der Gefahrstoffverordnung (GefStoffV) in der jeweils gültigen Fassung.

## 5.9 Film-, Lichtbild-, Televisionsvorführungen, Szenenflächen und sonstige Präsentationen

Siehe Punkt 4.4.4. Für Szenenflächen > 50 m<sup>2</sup> gelten die Bestimmungen des § 40 der MVStättV.

## 5.10 Strahlenschutz

### 5.10.1 Radioaktive Stoffe

Der Umgang mit radioaktiven Stoffen ist genehmigungspflichtig und mit der Messe Berlin abzustimmen.

Die Genehmigung ist nach der Strahlenschutzverordnung (gültige Fassung) bei der zuständigen Behörde zu beantragen und mindestens 6 Wochen vor Messebeginn der Messe Berlin vorzulegen.

Soweit bereits eine Genehmigung vorhanden ist, ist nachzuweisen, dass der beabsichtigte Umgang mit radioaktiven Stoffen auf dem Messegelände der Messe Berlin rechtlich abgedeckt ist.

### 5.10.2 Röntgenanlagen und Störstrahler

Der Betrieb von Röntgenanlagen und Störstrahlern ist genehmigungspflichtig und mit der Messe Berlin abzustimmen.

Es ist die Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen (RöV, BGBl. I) in der gültigen Fassung zu beachten.

Der Betrieb von Röntgenanlagen und Störstrahlern ist anzeigebedürftig bzw. anzeigepflichtig §§ 3, 4, 5, 8 RöV.

Die zuständige Behörde ist das Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, Tel. 0 30/90 21 50 00, bei der die Anträge oder Anzeigen mind. 4 Wochen vor Veranstaltungsbeginn einzureichen sind.

inaccessible to unauthorised persons. These containers must be stored in non-inflammable collecting vessels.

### 5.7.2.4 Storage site

Smoking must be strictly prohibited at the storage site. The appropriate signs must be displayed there.

Suitable extinguishing material must be kept in readiness.

### 5.7.2.5 Conditions applying to operations with inflammable liquids

Equipment that is operated or demonstrated using inflammable liquids must be provided with non-inflammable collecting receptacles placed at the filling tube and at any places where the liquid could run out.

Because of the danger of explosion or fire, any inflammable liquid that has escaped must be removed immediately from the catchment receptacles and disposed of safely.

### 5.7.2.6 Filling with the liquid

When filling with the liquid, the utmost care should be taken because of the hazards involved.

### 5.7.2.7 Empty containers

Empty containers which have been used to store inflammable liquids may not be left or stored on the stand or in the halls.

## 5.8 Asbestos and other hazardous materials

The use of construction materials or products containing asbestos is prohibited. The basis for this prohibition is provided by the Law for Protection against Hazardous Materials (Chem. Gesetz), BGBl. I, Part 1, in conjunction with the Prohibited Chemicals Regulation (ChemVerbotsV) and the Regulation on Hazardous Materials (GefStoffV), in their current amendments.

## 5.9 Film, photography, televisual presentations, scenic displays and other forms of presentation

See Item 4.4.4. The provisions of § 40 of MVStättV apply to scenic displays > 50 m<sup>2</sup>.

## 5.10 Protection against radiation

### 5.10.1 Radioactive materials

Official approval and the agreement of Messe Berlin must be obtained when dealing with radioactive materials.

In accordance with the Regulations on Protection against Radiation (Strahlenschutzverordnung) in the current amendment, applications must be made to the relevant authority and the approval must be submitted to Messe Berlin no later than 6 weeks prior to the start of the fair.

If approval has been granted, proof must be demonstrated that sufficient legal cover is provided for the intended dealings with radioactive materials on the Messe Berlin exhibition grounds.

### 5.10.2 X-ray equipment and devices creating stray radiation

Approval must be obtained, together with the agreement of Messe Berlin, in order to operate X-ray equipment and devices producing stray radiation. The regulation concerning protection against damage caused by X-rays (RöV, BGBl. I) in its current amendment must be observed.

## Technische Richtlinien

### 5.10.3 Laseranlagen

Der Betrieb von Laseranlagen ist genehmigungspflichtig und mit der Messe Berlin abzustimmen.

Der Betrieb von Laseranlagen ist gem. § 6 der Unfallverhütungsvorschriften „Laserstrahlung“ BGV B2 bei der zuständigen Behörde anzuzeigen.

Der Anzeige ist die schriftliche Bestellung eines Laserschutzbeauftragten für den Betrieb der Lasereinrichtung beizufügen.

Die zuständige Behörde ist das Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, Tel. 0 30/90 21-0, bei der die Anzeige mindestens 4 Wochen vor Veranstaltungsbeginn mit Formblatt einzureichen ist.

### 5.11 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, Elektromagnetische Verträglichkeit, Oberschwingungen

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten, Funkanlagen und sonstigen Sendern für Nachrichtenzwecke sowie Personensuchanlagen, Mikroportanlagen, Gegensprechanlagen und Fernwerkfunkanlagen sind durch die Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen, Außenstelle Berlin, Seidelstraße 49, D-13405 Berlin, Telefon 0 30/43 74-0, genehmigungspflichtig und mit der Messe Berlin GmbH abzustimmen, um eine Gleichmäßigkeit von Frequenzen zu erreichen und gegenseitige Beeinflussungen nach Möglichkeit auszuschließen. Diese Genehmigung ist formlos unter Angabe der technischen Daten bei der Messe Berlin zu beantragen (siehe hierzu Formblatt E7).

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten und Funkanlagen ist nur dann gestattet, wenn sie den Bestimmungen des Gesetzes über Fernmeldeanlagen BGBl sowie dem Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) in der jeweils gültigen Fassung entsprechen.

Werden Exponate ausgestellt oder Standdekorationen benutzt, bei denen elektrische, magnetische oder elektromagnetische Felder zur Anwendung kommen, so sind die Festlegungen der 26. Verordnung zur Durchführung des Bundesimmissionsschutzgesetzes einzuhalten.

Die Elektroinstallationen der Exponate der Ausstellungsgegenstände sind so auszuführen, dass unzulässig hohe Netzurückwirkungen durch Strom-Oberschwingungen in das Messe-Versorgungsnetz vermieden werden (siehe auch Punkt 5.3.3).

### 5.12 Kräne, Stapler, Arbeitsbühnen und Leergut

Der Einsatz von Kränen, Gabelstaplern und Arbeitsbühnen ist den Vertragsspediteuren/Vertragsfirmen der Messe Berlin vorbehalten.

Ausnahmen sind genehmigungs- und gebührenpflichtig mit der Messe Berlin abzustimmen.

Die Vertragsspediteure der Messe Berlin üben im Messegelände das Speditionsrecht aus.

Für die den Spediteuren erteilten Aufträgen gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) neueste Fassung und der Speditionstarif für Messen und Ausstellungen in Berlin.

## Technical Guidelines

Announcements regarding the operation of X-ray equipment and devices creating stray radiation are required or mandatory §§ 3, 4, 5, 8 RöV.

The relevant supervisory authority is the Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, tel.: 0 30/90 21 50 00, to whom applications or announcements must be submitted at least 4 weeks prior to the start of the event.

### 5.10.3 Laser installations

Approval must be obtained, together with the agreement of Messe Berlin, in order to operate laser installations. In accordance with § 6 of the accident prevention regulations regarding laser beams (Unfallverhütungsvorschriften "Laserstrahlung") BGV B2, the relevant authority must be notified about the intention to operate laser installations. The announcement must be accompanied by a written authorisation from the Laser Protection Officer for the operation of laser equipment.

The relevant supervisory authority is the Landesamt für Arbeitsschutz, Gesundheitsschutz und technische Sicherheit Berlin – LAGetSi – Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin, tel.: 0 30/90 21-0, to whom announcement must be submitted using the appropriate form at least 4 weeks prior to the start of the event.

### 5.11 High frequency equipment, radio systems, electromagnetic compatibility, harmonics

To ensure uniform frequencies and to eliminate mutual interference between the various systems wherever possible, the approval of the relevant regulatory authority, Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen, Außenstelle Berlin, Seidelstraße 49, D-13405 Berlin, telephone +49(0)30/43 74-0, and the agreement of Messe Berlin GmbH must be obtained by operators of high frequency equipment, radio installations and other transmitters for telecommunications purposes, as well of as pager systems, microport systems, two-way intercom and tele-control systems. No special form is required when applying to Messe Berlin for this permit. The application should be accompanied by the relevant technical data (please see order form E7).

High frequency equipment and radio systems may only be operated if they conform to the terms of the Telecommunications Equipment Law BGBl and of the Law on the Electromagnetic Compatibility of Equipment (EMVG), in their current valid versions.

If exhibits or stand decorations are used that involve the creation of electrical, magnetic or electromagnetic fields, the stipulations of the 26<sup>th</sup> Regulation on the Implementation of the German Anti-Pollution Law must be observed.

The electrical installations used in exhibits should be planned in such a way as to prevent excessive phase effects on the power supply to the Exhibition Grounds resulting from harmonics (see also Item 5.3.3).

### 5.12 Cranes, stacker trucks, working platforms and empty packaging

The use of cranes, stacker trucks and working platforms is restricted to the forwarding companies/contractor companies appointed by Messe Berlin.

Eine Haftung der Messe Berlin für alle Risiken, die sich aus der Tätigkeit der Speditionsfirmen ergeben können, ist ausgeschlossen.

Die Lagerung von Leergut jeglicher Art auf den Ständen ist verboten.

### 5.13 Musikalische Wiedergaben

Für musikalische Wiedergaben aller Art ist unter der Voraussetzung des Urheberrechtsgesetzes, § 15 Urheberrechtsgesetz (BGBI.), in der gültigen Fassung die Erlaubnis der Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), Bezirksdirektion Berlin, Keithstraße 7, 10787 Berlin, Tel. 0 30/ 2 12 92-0, Messesachbearbeitung, erforderlich.

Nicht angemeldete Musikwiedergaben können Schadensersatzansprüche der GEMA zur Folge haben (§ 97 Urheberrechtsgesetz).

### 5.14 Getränkeschankanlagen

Für alle Getränkeschankanlagen gelten die Orientierungswerte für Reinigungsintervalle in der DIN 6650-6.

Daraus erfolgt eine Dokumentationspflicht, d. h. der Betreiber muss nachweisen können, dass und wie er seiner Überwachungs- und Sorgfaltspflicht nachgekommen ist.

Bezugsquelle für DIN-Normen:

Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin, <http://www.beuth.de>

### 5.15 Lebensmittelüberwachung

Bei der Abgabe von Kostproben zum Verzehr an Ort und Stelle und dem Verkauf von Speisen und Getränken an Ort und Stelle sind die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere die Lebensmittel-Hygiene-Verordnung GVBI und das Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetz LMBG in der jeweils gültigen Fassung BGBI. zu beachten.

Für Rückfragen steht das Bezirksamt Charlottenburg von Berlin, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Otto-Suhr-Allee 100, 10585 Berlin, Tel. 0 30/90 29-1 20 44, Fax. 0 30/90 29-1 20 54, zur Verfügung.

## 6. Umweltschutz

Die Messe Berlin hat sich grundsätzlich dem vorsorgenden Schutz der Umwelt verpflichtet.

Als Vertragspartner der Messe Berlin ist der Aussteller verpflichtet, dafür zu sorgen, dass sämtliche den Umweltschutz betreffende Bestimmungen und Vorgaben auch von seinen Auftragnehmern verbindlich eingehalten werden.

### 6.1 Abfallwirtschaft

Grundlage für alle folgenden Regelungen sind die Vorgaben des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes (KrW-/AbfG, in der jeweils gültigen Fassung) und die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen und Verordnungen, sowie das Gesetz über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen in Berlin.

Der Aussteller ist verantwortlich für die ordnungsgemäße und umweltverträgliche Entsorgung der Abfälle, die bei Aufbau, Laufzeit und Abbau seines Standes anfallen.

Die technische Abwicklung der Entsorgung zur Verwertung und Beseitigung obliegt allein der Messe Berlin bzw. den von ihr benannten Vertragspartnern.

Any exceptions require a permit and payment of a fee, and must be approved by Messe Berlin.

Within the exhibition grounds all forwarding rights are held by the forwarding companies appointed by Messe Berlin. Orders issued to these forwarding companies are subject to the latest version of the General German Forwarders' Conditions (ADSp), and to the list of forwarding charges for trade fairs and exhibitions in Berlin.

Messe Berlin accepts no liability for any risks arising out of the activities of the forwarding companies.

No empty packaging of any kind may be stored on the stands.

### 5.13 Reproduction of music

Under the terms of the Copyright Law, § 15 Urheberrechtsgesetz (BGBI. I) in its current amendment, the reproduction of music of all kinds require the approval of the Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), Bezirksdirektion Berlin, Keithstrasse 7, 10787 Berlin, tel. 0 30/ 2 12 92-0, Messesachbearbeitung.

Failure to register the reproduction of music may result in claims by GEMA for damages. (§ 97 Urheberrechtsgesetz).

### 5.14 Facilities for dispensing drinks

The guideline data regarding the intervals between cleaning, as stipulated by DIN 6650-6, apply to all installations used for dispensing drinks.

This imposes a documentary obligation, i.e. the operator must provide proof that he has met his duties of supervision and care, and of the way in which he has fulfilled these obligations.

Reference source for DIN standards:

Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin, <http://www.beuth.de>

### 5.15 Inspection of foodstuffs

If samples of foodstuffs are offered for consumption on site, or if food and drinks are sold on site, various legal provisions, including those of the Food Hygiene Regulation GVB1 and the Food and Utensils Law LMBG in their current amendments (BGBI.) must be observed.

Any queries should be addressed to the Bezirksamt Charlottenburg von Berlin, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Otto-Suhr-Allee 100, 10585 Berlin, tel. 0 30/90 29-1 20 44, fax 0 30/90 29-1 20 54.

## 6. Environmental protection

Messe Berlin is fundamentally committed to protecting the environment.

As the contractual partners of Messe Berlin, exhibitors are required to ensure that all provisions and rules are strictly adhered to by their contractors too.

### 6.1 Waste management

The basis for the following regulations is provided by the conditions of the recycling and waste management legislation (KrW-AbfG, in its current amendment) and the associated implementing provisions and rules, as well as the law for the avoidance and disposal of waste and refuse in Berlin.

## Technische Richtlinien

### 6.1.1 Abfallentsorgung

Nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft sind Abfälle auf Messeplätzen in erster Linie zu vermeiden.

Auf die Benutzung von Einweggeschirr bei der Gästebewirtung sollte verzichtet werden.

Aussteller und deren Vertragspartner sind verpflichtet, in jeder Phase der Veranstaltung wirkungsvoll hierzu beizutragen.

Dieses Ziel muss bereits bei der Planung und in Koordination aller Beteiligten verfolgt werden. Generell sind für Standbau und -betrieb wiederverwendbare und die Umwelt möglichst wenig belastende Materialien einzusetzen.

Zurückgelassene Materialien werden ohne Prüfung des Wertes zu Lasten des Ausstellers zu einer erhöhten Gebühr entsorgt.

### 6.1.2 Besonders überwachungsbedürftige Abfälle

Der Aussteller ist verpflichtet, Abfälle, die nach Art, Beschaffenheit oder Menge in besonderem Maße gesundheitsgefährdend (dazu zählen insbesondere Speiseabfälle), luft- oder wassergefährdend, explosiv oder brennbar (z. B. Batterien, Lacke, Lösungsmittel, Schmierstoffe, Farben etc.) sind, der Messe Berlin zu melden und deren ordnungsgemäße Entsorgung durch den zuständigen Vertragspartner der Messe Berlin zu veranlassen.

### 6.1.3 Mitgebrachte Abfälle

Materialien und Abfälle, die nicht im Zusammenhang mit der Veranstaltungslaufzeit, mit dem Auf- oder Abbau entstehen, dürfen nicht auf das Gelände gebracht werden.

## 6.2 Wasser, Abwasser, Bodenschutz

### 6.2.1 Öl, Fettabscheider

Die Einleitungen in das Wassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen.

Sollen öl-/fetthaltige Abwässer eingeleitet werden, welche diese Mengen überschreiten, ist der Einsatz von Öl-/Fettabscheidern notwendig.

Bei Einsatz mobiler Gastronomie ist darauf zu achten, dass Fette und Öle gesondert aufgefangen und einer getrennten Entsorgung zugeführt werden.

### 6.2.2 Reinigung/Reinigungsmittel

Reinigungsarbeiten sind grundsätzlich mit biologisch abbaubaren Produkten durchzuführen.

Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Lösungsmittel enthalten, sind den Vorschriften entsprechend nur im Ausnahmefall zu verwenden.

Reinigungsdienstleistungen während der Veranstaltung sowie während des Auf- und Abbaus, dürfen nur durch die von der Messe Berlin beauftragte Reinigungsgesellschaft durchgeführt werden.

## Technical Guidelines

Exhibitors are responsible for correct and environmentally responsible waste disposal during construction, the duration of the event, and dismantling of their stands.

Technical arrangements for the disposal for recycling purposes and removal are the sole responsibility of Messe Berlin and its appointed contractual partners.

### 6.1.1 Disposal of waste materials

In accordance with the principles of recycling, every effort should firstly be made to avoid the production of waste materials on exhibition grounds.

Caterers should avoid using disposable plates and cups.

Exhibitors and their contractual partners are required to make an effective contribution to such efforts at each stage of the event.

This objective must be pursued even at the planning stage and in coordinating the efforts of all those involved. In general re-usable materials should be used in constructing and operating the stand, and should have the minimum environmental impact.

Any materials left behind will be disposed of without ascertaining their value, at the exhibitor's expense, and this will incur a higher charge.

### 6.1.2 Waste materials requiring special supervision

Exhibitors are required to report to Messe Berlin with details about any waste materials which by their nature, condition or quantity represent a health hazard (in particular food waste), are hazardous to the air or water, or are explosive or inflammable (e. g. batteries, paints, solvents, lubricants, dyes etc.), and to arrange for their correct disposal by the relevant contractual partners of Messe Berlin.

### 6.1.3 Waste materials brought in

Materials and waste that are not produced during the event, and are not the result of the construction and dismantling work may not be brought onto the exhibition grounds.

## 6.2 Water, sewage, protection of the soil

### 6.2.1 Oil, fat separator

Water introduced into the mains may not contain higher levels of harmful materials than those allowed in normal domestic use.

If water containing oils or grease at higher levels than those specified is introduced into the sewage system, oil/grease extractors must be used.

Mobile caterers must ensure that grease and oils are retained and disposed of separately.

### 6.2.2 Cleaning/Cleaning agents

All cleaning work must be carried out using biodegradable products.

In accordance with the regulations, cleaning products that contain hazardous solvents may only be used in exceptional cases.

Cleaning work during the event and during the construction and dismantling periods may only be carried out by the cleaning company appointed by Messe Berlin.

### **6.3 Umweltschäden**

Umweltschäden/Verunreinigungen (z. B. durch Benzin, Öl, Lösungsmittel, Farbe) sind unverzüglich der Messe Berlin zu melden.

### **6.4 Lärmschutz**

Bei Auf- und Abbauarbeiten ist auf Lärmvermeidung zu achten.

An Werktagen vor 7.00 Uhr und nach 18.00 Uhr, an Samstagen nach 16.00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen müssen lärmverursachende Tätigkeiten vermieden werden. Dieses gilt besonders in dem an ein Wohngebiet grenzenden Bereich der Hallen 21 b–23 b, 25 und 26 ab. Hier sind die Hallentore geschlossen zu halten.

Bei Zuwiderhandlung können Auf- und Abbauaktivitäten in den genannten Zeiträumen untersagt werden.

### **6.3 Environmental damage**

Environmental damage/contamination (e. g. by petrol, oil, solvents, dyes) must be reported to Messe Berlin immediately.

### **6.4 Protection against noise**

Every effort must be made to avoid making excessive noise during construction and dismantling.

Noisy activities must be avoided on weekdays before 7 a.m. and after 6 p.m., on Saturdays after 4 p.m. and on Sundays and public holidays. This applies in particular to the halls 21 b–23 b, 25 and 26 ab, which are adjacent to a residential area. In these halls the main doors must be kept closed.

Any contravention of this rule may result in a ban on construction and dismantling work during the periods referred to.